Honeywell

HA170E

GB **True HEPA Air Cleaner**
Operating Instructions

CZ **Čistička vzduchu s True HEPA filtrem**
Návod k obsluze

DE **Echter HEPA-Luftreiniger**
Gebrauchsanweisung

DK **True HEPA luftrensning**
Betjeningsvejledning

EE **Ehtne HEPA-õhupuhastaja**
Kasutusjuhend

ES **Purificador de aire HEPA**
Instrucciones de funcionamiento

FI **True HEPA -ilmanpuhdistin**
Käyttöohjeet

FR **Épurateur d'air HEPA véritable**
Mode d'emploi

GR **Συσκευή καθαρισμού αέρα True HEPA**
Οδηγίες λειτουργίας

HR **Prečistač zraka s pravim HEPA filtrom**
Upute za rukovanje

HU **True HEPA légtisztító**
Kezelési utasítások

IT **Purificatore d'aria HEPA**
Istruzioni per l'uso

LT **Oro valiklis „True HEPA Air Cleaner"**
Naudojimo instrukcija

LV **Īsts HEPA gaisa attīrītājs**
Lietošanas instrukcija

NL **Echte HEPA-luchtreiniger**
Bedieningsinstructies

NO **Ekte HEPA-luftrenser**
Driftsinstruksjoner

PL **Oczyszczacz powietrza z filtrem HEPA**
Instrukcja obsługi

PT **Purificador de Ar True HEPA**
Instruções de operação

RU **Воздухоочиститель HEPA**
Указания по эксплуатации

SA مُنقي الهواء الأصلي
تعليمات التشغيل

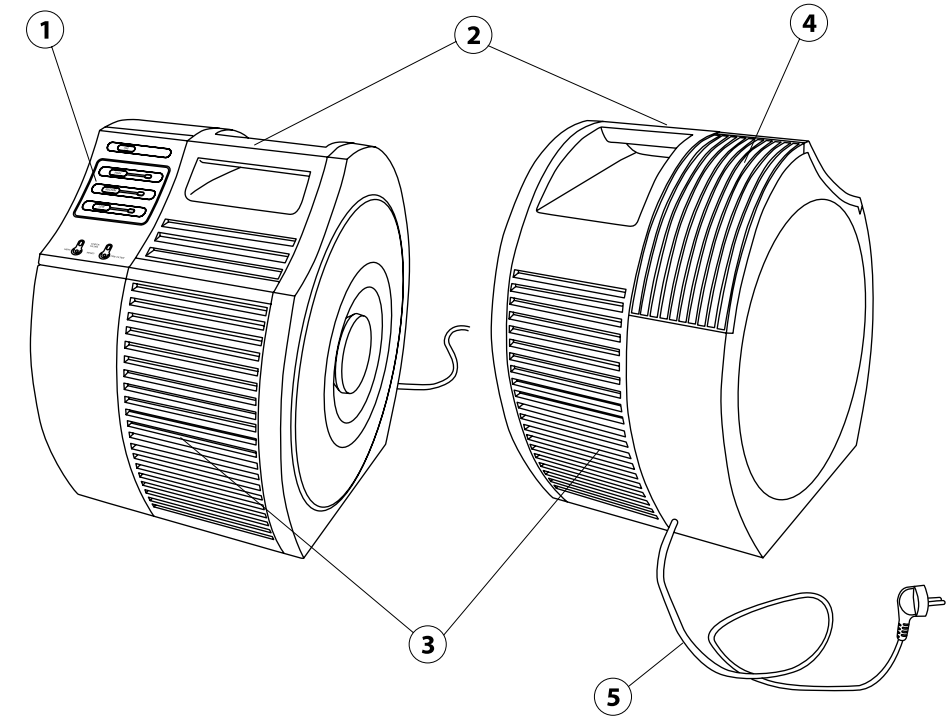
SE **Luftrenare med äkta HEPA-filter**
Driftsanvisningar

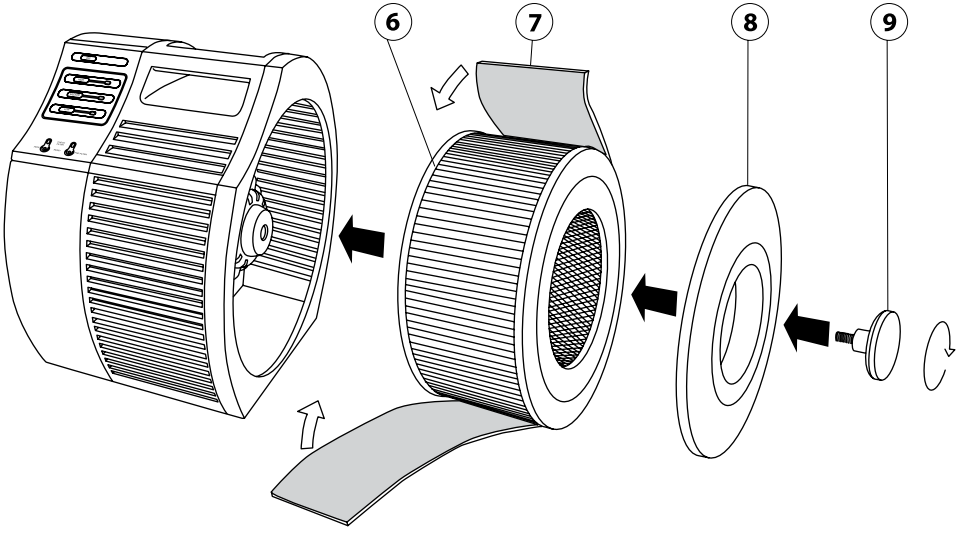
SI **Čistilec zraka s filtrom HEPA**
Navodila za uporabo

TR **Orijinal HEPA Hava Temizleyici**
Çalıştırma Talimatları

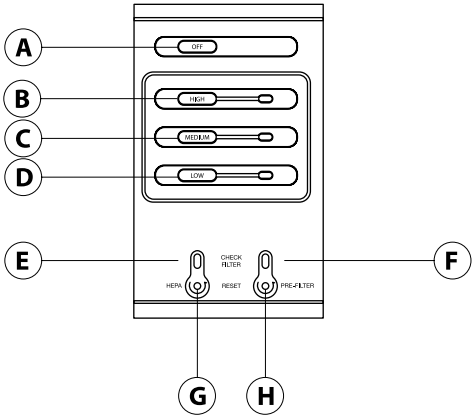
ENGLISH	6	CONTENTS
ČESKY	8	OBSAH
DEUTSCH	10	INHALT
DANSK	12	INDHOLD
EESTI	14	SISUKORD
ESPAÑOL	16	ÍNDICE
SUOMI	18	SISÄLLYSLUETTELO
FRANÇAIS	20	CONTENU
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
HRVATSKY	24	SADRŽAJ
MAGYAR	26	TARTALOMJEGYZÉK
ITALIANO	28	INDICE
LIETUVIŲ	30	TURINYS
LATVIEŠU	32	SATURA RĀDĪTĀJS
NEDERLANDS	34	INHOUD
NORSK	36	INNHOLD
POLSKI	38	SPIS TREŚCI
PORTUGUÊSE	40	CONTEÚDO
РУССКИЙ	42	СОДЕРЖАНИЕ
اللغة العربية	44	المحتويات
SVENSKA	46	INNEHÅLL
SLOVENSČINA	48	VSEBINA
TÜRKÇE	50	FÍHÍRST

COMPONENTS





CONTROL PANEL



FILTER CLEANING/REPLACING INSTRUCTIONS

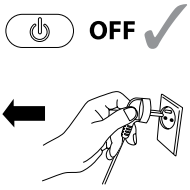


fig. 1

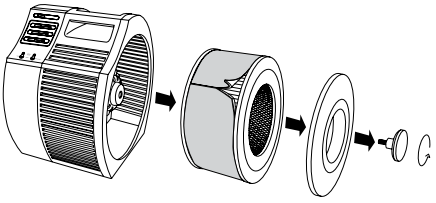


fig. 2

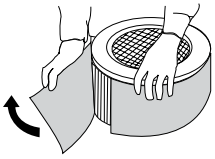


fig. 3

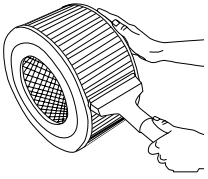


fig. 4

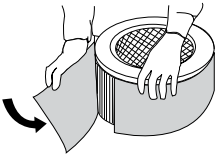


fig. 5

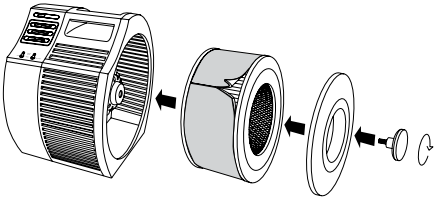


fig. 6

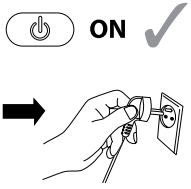


fig. 7

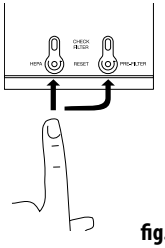


fig. 8

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

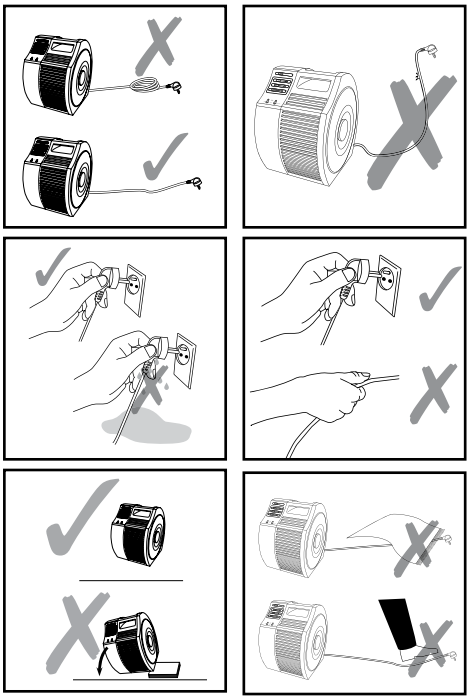
1. Before using this appliance, read through all the instructions and only use accordingly.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, the manufacturer, their service agent or a similarly qualified person should replace it to avoid a hazard.
4. This appliance requires regular cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided.
5. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
6. The air purifier must be used in an upright position.
7. Do not allow foreign objects to enter air inlet or outlet grilles as this may cause electric shock or damage to the air purifier.

COMPONENTS See page 4

1. Control panel
2. Handle
3. Air intake grille
4. Air outlet grille
5. Power cord
6. HEPA filter
7. Pre-filter
8. Endcap
9. Locking mechanism

CONTROL PANEL See page 5

A. Off button
B. High setting
C. Medium setting
D. Low setting
E. HEPA filter cleaning indicator
F. Pre-filter cleaning indicator
G. HEPA filter reset button
H. Pre-filter reset button



OPERATING INSTRUCTIONS See page 4 - 5

Locate the pre-filter inside the box and install before initial operation. For further details see the pictures on page 5 under filter cleaning/replacing. Allow the unit to operate at HIGH speed for a few seconds before changing the setting.

If the unit is placed on light coloured carpeting, a small mat or rug should be used to prevent any permanent staining of carpeting. This is particularly important in homes with heavier contamination from smoking or fireplaces.

FILTER CLEANING INDICATOR

The filter cleaning indicator serves as a guideline for when to clean or replace the filters. Depending on your individual use you may need to clean or replace more or less frequently. For further details see page 5 under filter cleaning/replacing.

The HEPA filter should be cleaned / replaced every x months.

The pre-filter should be replaced every 3 months.

FILTER RESET BUTTON

Once the filter has been cleaned or replaced it is necessary to press the reset button for 10 seconds until the light turns off (fig. 8).

CLEANING THE HEPA FILTER

It is important to never use water to clean your HEPA filter.

Follow the instructions on page 5 to remove the filters from the unit (fig. 2).

Remove the pre-filter and discard (fig. 3).

Use a vacuum cleaner to clean the hepa filter (fig. 4). Do not penetrate the HEPA paper pleats with the vacuum cleaner as tearing or puncturing can occur.

Replace with a new pre-filter after cleaning the HEPA filter (fig. 5).

The filter may be discoloured even after cleaning but this does not affect the cleaning performance.

CLEANING AND STORAGE

We recommend that you clean the air purifier at least once a month and before extended storage. Use only a dry cloth to wipe the external surfaces of the air purifier. DO NOT USE WATER, WAX POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.

If you store your Air Purifier for more than 30 days, we recommend:

- Removing both the HEPA filter and the pre-filter from the unit.
- Discard the pre-filter.
- Wrap the HEPA filter in an air-tight plastic bag or plastic wrap. Be sure that the filter is totally sealed.

DISPOSAL

Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this Kaz product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this Kaz product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved .

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

ČESKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

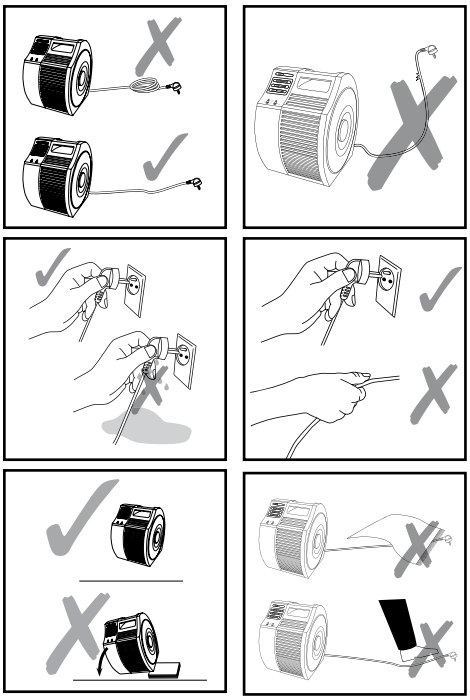
1. Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a řiďte se jimi.
2. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, aniž by na ně dohlížela nebo jim dávala pokyny osoba, která odpovídá za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti a dbejte, aby si se zařízením nehrály.
3. Poškozenou síťovou šňůru je nutné z bezpečnostních důvodů nechat vyměnit výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovaným elektrotechnikem.
4. Toto zařízení vyžaduje pravidelné čištění. Viz uvedené pokyny pro ČIŠTĚNÍ.
5. Čistič vzduchu nevystavujte dešti, nepoužívejte jej v blízkosti zdrojů vody, v koupelně, v prádelně nebo na jiném vlhkém místě.
6. Čistič vzduchu musí být používán ve vzpřímené poloze.
7. Nedovolte, aby do mřížky výstupního nebo vstupního ventilačního otvoru vnikly cizí předměty, neboť mohou být příčinou úrazu elektrickým proudem nebo mohou čistič poškodit.

KOMPONENTY Viz. str. 4.

1. Ovládací panel
2. Rukojeť
3. Vstupní vzduchová mřížka
4. Výstupní vzduchová mřížka
5. Napájecí šňůra
6. HEPA filtr
7. Předfiltr
8. Koncová záslepka
9. Uzamykací mechanismus

OVLÁDACÍ PANEL Viz. str. 5.

A. Vypínací tlačítko
B. Nejvyšší nastavení
C. Střední nastavení
D. Nejnižší nastavení
E. Indikátor čištění HEPA filtru
F. Indikátor čištění předfiltru
G. Nulovací tlačítko HEPA filtru
H. Nulovací tlačítko předfiltru



POKYNY PROVOZU Viz. str. 4-5

Předtím, než začnete zařízení používat, najděte v krabici předfiltr a nainstalujte jej. Další podrobnosti najdete na obrázcích na straně 5 v části věnované čištění/výměně filtru. Nechte zařízení před změnou nastavení několik sekund pracovat při VYSOKÉ rychlosti.

Pokud je zařízení umístěno na světlém koberci, je vhodné pod něj dát menší předložku nebo hadřík, aby se zabránilo tvorbě neodstranitelných skvrn. Toto opatření je důležité zejména v domácnostech s velkým znečištěním od kouře z cigaret nebo z krbu.

INDIKÁTOR ČIŠTĚNÍ FILTRU

Indikátor čištění filtru upozorňuje na to, že je potřeba vyčistit nebo vyměnit filtry. Četnost čištění závisí na tom, jak intenzivně filtry používáte. Další podrobnosti o čištění a výměně filtrů najdete na straně 5.

HEPA filtr je nutné čistit / měnit každých x měsíců.

Předfiltr je třeba měnit každé 3 měsíce.

NULOVACÍ TLAČÍTKO FILTRU

Po vyčištění nebo výměně filtru stiskněte a držte nulovací tlačítko po dobu 10 sekund, dokud nezhasne kontrolka (obrázek 8).

ČIŠTĚNÍ HEPA FILTRU

K čištění HEPA filtru nikdy nepoužívejte vodu.

Odstraňte filtry z přístroje podle pokynů na straně 5 (obrázek 2).

Odstraňte předfiltr a zlikvidujte jej (obrázek 3).

Pomocí vysavače vyčistěte HEPA filtr (obrázek 4). Nezajíždějte s vysavačem do papírových záhybů HEPA filtru, protože může dojít k jeho protržení nebo propíchnutí.

Po vyčištění HEPA filtru vyměňte starý předfiltr za nový (obrázek 5).

Filtr může vyblednout (a to i po čištění), nijak to však nenarušuje jeho filtrační výkon.

ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

Čističku vzduchu doporučujeme čistit nejméně jednou měsíčně a před každým delším skladováním. K otírání vnějších povrchů čističky vzduchu používejte pouze suchý hadřík. NEPOUŽÍVEJTE VODU, VOSK NA LEŠTĚNÍ ANI ŽÁDNOU JINOU CHEMICKOU LÁTKU

Pokud skladujete čističku vzduchu po dobu delší než 30 dnů, doporučujeme následující:

- Odstraňte z přístroje HEPA filtr i předfiltr.
- Zlikvidujte předfiltr.
- Zabalte HEPA filtr do vzduchotěsného plastového sáčku nebo plastového obalu. Zkontrolujte, zda je filtr důkladně utěsněn.

LIKVIDACE

Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu na konci doby životnosti. Likvidaci lze provést u místního prodejce nebo na příslušných sběrných místech.

Toto nařízení se týká pouze členských států EU.

PODMÍNKY NÁKUPU

Podmínkou zakoupení je, že kupující nese odpovědnost za správné používání a péči o produkt společnosti KAZ podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Kupující nebo uživatel se musí sám rozhodnout, kdy a jak dlouho tento produkt společnosti KAZ používat.

VAROVÁNÍ: PŘI POTÍŽÍCH S PRODUKTEM SPOLEČNOSTI KAZ SE ŘIĎTE POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH.. PRODUKT SPOLEČNOSTI KAZ SE NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT ANI OPRAVIT VLASTNÍMI SILAMI, NEBOŤ TATO ČINNOST MŮŽE VÉST K UKONČENÍ ZÁRUKY NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU..

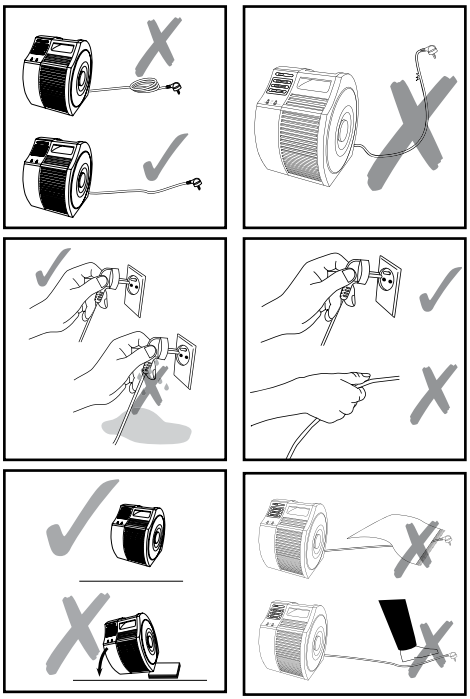
Technické změny vyhrazeny.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes alle Anweisungen durch und befolgen Sie diese.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, außer wenn ihnen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes zu Teil wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
3. Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte der Hersteller, ein Servicebeauftragter oder eine ähnlich qualifizierte Person es ersetzen, um eine Gefahr zu vermeiden.
4. Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Halten Sie sich bei der REINIGUNG an die im Paket enthaltenen Anweisungen.
5. Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden, nicht in der Nähe von Wasser, in einem Bad, einer Waschküche oder anderen feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
6. Der Luftreiniger muss in senkrechter Stellung betrieben werden.
7. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lufteinoder Ausschlussschlitze gelangen, da dies zu Stromschlägen oder Schäden am Luftreiniger führen könnte.



KOMPONENTEN Siehe Seite 4.

1. Bedienfeld
2. Handgriff
3. Lufteinlassgitter
4. Luftauslassgitter
5. Netzkabel
6. HEPA-Filter
7. Vorfilter
8. Endkappe
9. Verriegelungsmechanismus

BEDIENELEMENTE Siehe Seite 5.

A. Aus-Taste
B. Hohe Einstellung
C. Mittlere Einstellung
D. Niedrige Einstellung
E. HEPA-Filter-Reinigungsanzeige
F. Vorfilter-Reinigungsanzeige
G. HEPA-Rückstelltaste
H. Vorfilter-Rückstelltaste

GEBRAUCHSANLEITUNG See page 4 - 5

Finden Sie den Vorfilter in der Box und montieren Sie diesen vor dem ersten Inbetriebsetzung. Weitere Details finden Sie auf den Bildern auf Seite 5 unter Reinigen/Auswechseln. Lassen Sie das Gerät mit HOHER-Drehzahl für einige Sekunden laufen, bevor Sie die Einstellungen ändern.

Wenn die Einheit auf einem hellen Teppichboden steht, sollte eine kleine Matte oder ein kleiner Teppich unterlegt werden, um eine permanente Verfärbung des Teppichbodens zu vermeiden. Dies ist besonders wichtig in Häusern mit größerer Verschmutzung vom Rauchen oder von einem Kamin.

FILTERREINIGUNGSANZEIGE

Der Filterreinigungsanzeiger dient als Hinweis, wenn die Filter gereinigt bzw. gewechselt werden müssen. Abhängig von Ihrer individuellen Verwendung, müssen Sie diese mehr oder weniger häufig reinigen oder wechseln. Weitere Details finden Sie unter Reinigen/Wechseln auf Seite 5.

Der HEPA-Filter sollte alle x Monate gereinigt/gewechselt werden.

Der Vorfilter ist alle 3 Monate auszuwechseln.

FILTERRÜCKSTELLTASTE

Nachdem der Filter gereinigt oder gewechselt wurde, muss die Rückstelltaste 10 Sekunden gedrückt werden, bis die Leuchte erlischt (Abb. 8).

REINIGUNG DES HEPA-FILTERS

Es ist wichtig, dass für die Reinigung Ihres HEPA-Filters niemals Wasser verwendet wird.

Beachten Sie die Anweisungen auf Seite 5 zum Entfernen des Filters aus der Einheit (Abb. 2).

Entfernen Sie den Vorfilter und entsorgen Sie ihn (Abb. 3).

Verwenden Sie zur Reinigung des HEPA-Filters einen Staubsauger (Abb. 4). Führen Sie den Staubsauger nicht in die Falten des HEPA-Filters ein, weil dadurch Löcher und Risse entstehen können.

Wechseln Sie nach dem Reinigen des HEPA-Filters den Vorfilter aus (Abb. 5).

Der Filter könnte sich nach dem Reinigen verfärbt haben, was jedoch die Reinigungsleistung nicht beeinträchtigt.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Wir empfehlen die Reinigung Ihres Luftreinigers mindestens einmal pro Monat und vor einer langfristigen Lagerung. Verwenden Sie für die Reinigung der äußeren Oberflächen Ihres Luftreinigers nur ein trockenes Tuch. VERWENDEN SIE KEIN WASSER, KEINE WACHSPOLITUR UND KEINE CHEMISCHE LÖSUNG.

Wenn Sie ihren Luftreiniger länger als 30 Tage lagern, empfehlen wir:

- Sowohl den HEPA-Filter als auf den Vorfilter aus dem Gerät zu entfernen
- Den Vorfilter zu entsorgen
- Den HEPA-Filter in einen luftdichten Beutel zu verpacken oder in Plastikfolie einzuwickeln. Stellen Sie sicher, dass die Verpackung des Filters vollkommen dicht ist.

ENTSORGUNG

Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen erfolgen.

Diese Verordnung gilt nur für EU-Mitgliedstaaten.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Benutzeranleitung. Der Käufer oder Benutzer dieses Produkts muss selbst entscheiden wann und wie lange dieses KAZ-Produkt verwendet wird.

WARNUNG: SOLLTEN MIT DIESEM KAZ-PRODUKT PROBLEME AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE SOWIE ZU PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

Technische Änderungen vorbehalten.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

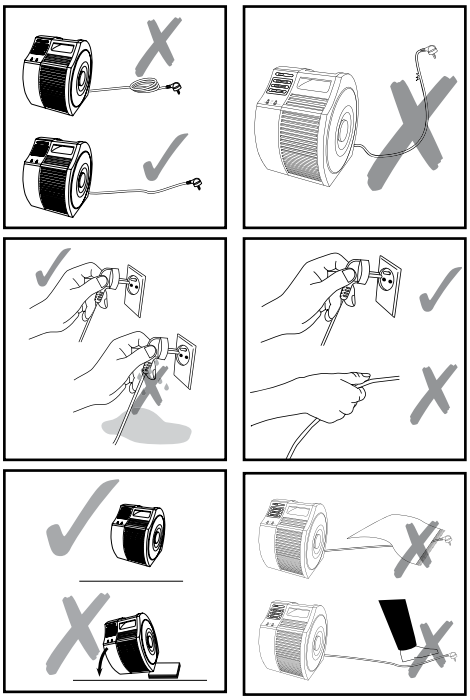
1. Læs alle instruktionerne før du benytter dette udstyr, og benyt det kun i overensstemmelse hermed.
2. Dette anlæg er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning vedrørende anvendelse af anlægget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med anlægget.
3. Hvis netledningen er beskadiget, skal fabrikanten eller deres servicerepræsentant eller lignende faglært person udskifte denne for at undgå farer.
4. Anlægget skal rengøres regelmæssigt.
   Se medfølgende RENGØRING svejledning for yderligere oplysninger.
5. Udsæt ikke dette anlæg for regn og brug det ikke i nærheden af vand, i et badeværelse eller i andre fugtige omgivelser.
6. Luftrenseren skal placeres lodret.
7. Luftindgangs- og udgangsåbningerne må ikke være tildækket under affugtningen, da dette kan resultere i elektrisk stød eller beskadigelse af anlægget.

KOMPONENTER Se side 4.

1. Kontrolpanel
2. Håndtag
3. Gitter ved luftindtag
4. Gitter ved luftudgang
5. Strømkabel
6. HEPA-filter
7. Prefilter
8. Bagdæksel
9. Låsemekanisme

KONTROLPANEL Se side 5.

A. Tænd-/slukknap
B. Højeste indstilling
C. Mellem indstilling
D. Laveste indstilling
E. HEPA-filter rensningsindikator
F. Prefilter rensningsindikator
G. Nulstillingsknap til HEPA-filter
H. Nulstillingsknap til prefilter



BETJENINGSVEJLEDNING Se side 5

Anbring prefilteret i boksen og installér dette, før brugen påbegyndes. For yderligere informationer henvises til billederne på side 5 under afsnittet rensning/udskiftning. Lad enheden køre ved HØJ hastighed i et par sekunder, før indstillingen ændres.

Hvis enheden er placeret på et lyst tæppe, bør du placere en lille måtte eller et tæppe under den, for at undgå misfarvning af tæppet. Dette er især vigtigt i hjem, hvor der ryges meget eller ofte bruges pejs.

FILTERRENSNINGSINDIKATOR

Filterrensningsindikatoren fungerer som retningslinje for, hvornår filtrene skal renses eller udskiftes. Afhængigt af din individuelle brug er det muligt, at du skal rense eller udskifte mere eller mindre regelmæssigt. For yderligere informationer henvises til side 5 under afsnittet rensning/udskiftning.

HEPA-filteret bør renses/udskiftes hver x måned. Prefilteret bør udskiftes hver 3. måned.

NULSTILLINGSKNAP TIL FILTER

Når filteret er blevet renset eller udskiftet, er det nødvendigt at trykke på nulstillingsknappen i 10 sekunder indtil lyset slukker (fig. 8).

RENSNING AF HEPA-FILTERET

Det er vigtigt, at der aldrig anvendes vand ved rensning af dit HEPA-filter.

For at fjerne filtrene fra enheden følges vejledningerne på side 5 (figur 2). Fjern prefilteret og kassér det (figur 3). Brug en støvsuger til at rense hepa-filteret (figur 4). Undlad at trykke støvsugeren ned mellem papirfolderne på HEPA-filteret, i det det kan forårsage revner eller punkteringer.Udskift prefilteret efter rensing af HEPA-filteret (figur 5).Det er muligt, at filteret stadig er misfarvet efter rengøring, men dette har ingen indvirkning på renserens ydedygtighed.

RENGØRING OG OPBEVARING

Vi anbefaler, at du renser luftrenseren mindst en gang om måneden og før længere tids opbevaring. Anvend kun en ren klud til at tørre luftrenserens overflader. ANVEND IKKE VAND, POLERINGSVOKS ELLER NOGEN FORMER FOR KEMISKE OPLØSNINGER.

Hvis du opmagasinerer luftrenseren i mere end 30 dage, anbefaler vi:

- At du fjerner både HEPA-filteret og pre-filteret fra enheden.
- At pre-filteret kasseres.
- At HEPA-filteret opbevares i en lufttæt plastikpose eller et plastikomslag. Sørg for, at filteret er fuldstændig forseglet.

BORTSKAFFELSE

Lad være med at kassere dette produkt som husholdningsaffald når produktet er udtjent. Borstskafning kan finde sted hos din lokale forhandler eller på passende afleveringssteder.

Denne bestemmelse er kun gældende i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for købet påtager køber sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med brugsvejledningen. Køber eller bruger kan selv bestemme hvornår og hvor længe dette produkt benyttes.

ADVARSEL: LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT SELV, DA DET KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIEN OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

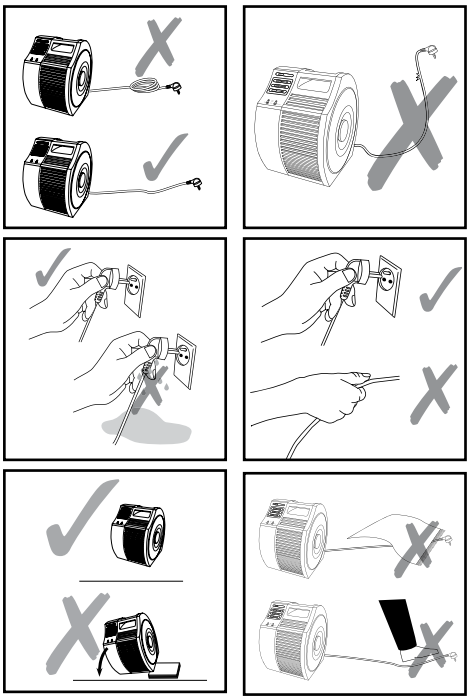
HA170E

220–240 V~
50Hz 86W

EESTI

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

1. Enne käesoleva seadme kasutamist lugege juhend põhjalikult läbi ja kasutage seadet vastavalt.
2. Antud seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (seal hulgas laste) poolt, kelle kas füüsiline-, meele- või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudus takistab seadmeid ohutult kasutamast ilma nende ohutuse eest vastutava isiku abistamise või juhendamiseta. Lapsed peavad olema järelevalve all ning nad ei tohi seadmega mängida.
3. Kui toitejuhe on vigastatud, peab ohu vältimiseks kas tootja, tema hooldusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle välja vahetama.
4. Seade vajab regulaarset puhastamist. Tutvuge kaasasoleva PUHASTUSE juhendiga.
5. Ärge hoidke õhupuhastit vihma käes ega kasutage seda vee läheduses, vannitoas, pesuruumis või muudes niisketes kohtades.
6. Õhupuhastit tuleb kasutada püstises asendis.
7. Vältige võõrkehade pistmist läbi õhu sisse- või väljalaskeõre, sest see võib põhjustada elektrilöögi või õhupuhastit kahjustada.



OSAD Vt lk 4.

1. Juhtpaneel
2. Käepide
3. Õhu sissevõtuvõre
4. Õhu väljalaskevõre
5. Toitejuhe
6. HEPA-filter
7. Eelfilter
8. Otsakork
9. Lukustusmehhanism

JUHTPANEEL Vt lk 5.

A. Off (välja) nupp
B. Tugeva režiimi seadistus
C. Keskmise režiimi seadistus
D. Madala režiimi seadistus
E. HEPA-filtri puhastamise indikaator
F. Eelfiltri puhastamise indikaator
G. HEPA-filtri taaslähtestamise nupp
H. Eelfiltri taaslähtestamise nupp

KASUTAMISÕPETUS Vt lk 5.

Tehke kindlaks eelfiltri asukoht karbis ja paigaldage see enne esimest kasutuskorda. Lähemat teavet vt piltidelt lk 5 filtri puhastamise/vahetamise kohta. Laske seadmel töötada tugeval režiimil mõni sekund enne, kui muudate seadistust.

Kui seade asetatakse heledavärvilisele vaibale, tuleks seadme alla panna väike matt või riie, et vaip jäädavalt ei määrduks. Eriti oluline on see majapidamistes, kus suitsetatakse või köetakse puuküttega küttekoldeid.

FILTRI PUHASTAMISE INDIKAATOR

Filtri puhastamise indikaator toimib suunisena, mille järgi määrata aega, millal tuleb filtreid puhastada ja välja vahetada. Sõltuvalt kasutusviisist võib puhastamine ja väljavahetamine osutuda vajalikuks tihedamini või ka harvemini. Täpsemat teavet vt lk 5 filtri puhastamise/väljavahetamise jaotises.

HEPA-filtrit tuleks puhastada / välja vahetada iga x kuu järel.

Eelfiltrit tuleks vahetada iga 3 kuu järel.

FILTRI TAASLÄHTESTAMISE NUPP

Kui filter on puhastatud või vahetatud, tuleb 10 sekundit vajutada taaslähtestamise nuppu, kuni tuli kustub (joon. 8).

HEPA-FILTRI PUHASTAMINE

HEPA-filtri puhastamiseks ei tohi kunagi kasutada vett.

Järgige filtri eemaldamiseks seadmest juhiseid lk 5 (joon. 2).

Eemaldage eelfilter ja visake see ära (joon. 3).

Kasutage hepa-filtri puhastamiseks tolmuimejat (joon. 4). Ärge lõhkuge tolmuimejaga HEPA paberribisid, vältige rebestamist ja läbitorkamist.

Pange uus eelfilter pärast HEPA-filtri puhastamist oma kohale(joon. 5).

Filter võib pärast puhastamist näida luitununa, kuid see ei mõjuta puhastamisomadusi.

PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

Soovitame teil õhupuhastajat puhastada vähemalt kord kuus, et tagada selle pikem säilivusiga. Kasutage õhupuhastaja välispindade pühkimiseks ainult kuiva riiet. ÄRGE KASUTAGE VETT, POLEERIMISVAHA EGA MIS TAHES KEEMILIST LAHUST.

Kui säilitate oma õhupuhastajat üle 30 päeva, soovitame:

- eemaldada seadmest nii HEPA- kui ka eelfilter;
- visata eelfilter ära;
- pakkida HEPA-filter õhukindlasse kilekotti või kilesse. Veenduda, et filtri on tihedalt sisse pakitud.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tootel või selle pakendil olev sümbol näitab, et antud seadet ei tohi käidelda kui tavalist olmeprügi, vaid see tuleb ära anda kogumispunkti, mis taastöötleb elektri- ja elektroonikaseadmeid.

Antud määrus on kehtiv üksnes EL liikmesriikides.

OSTUTINGIMUSED

Ostu tingimusena võtab ostja endale kohustuse antud Kazi toodet õigesti ning vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kasutada ja hooldada. Ostja või kasutaja peab ise otsustama millal ja kui pikalt Kazi toodet kasutatakse.

HOIATUS: KUI ANTUD KAZ-I TOOTEGA TEKIB PROBLEEME, SIIS PALUME JÄRGIDA GARANTIITINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PÜÜDKE KAZ-I TOOTEID ISE AVADA VÕI REMONTIDA, KUNA SELLINE TEGEVUS VÕIB KAASA TUUA GARANTII KATKEMISE NING PÕHJUSTADA VIGASTUSI INIMESTELE JA OMANDILE.

Jätame endale õiguse teha tootele tehnilisi muudatusi.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

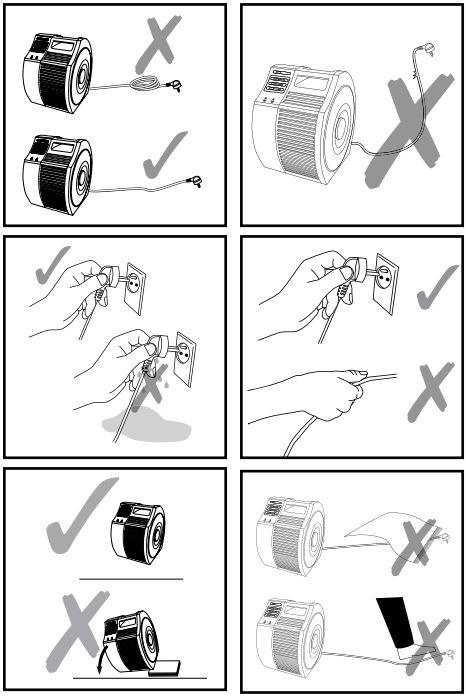
1. Antes de emplear este electrodoméstico, léase detenidamente todas las instrucciones y empléelo según las mismas.
2. Este electrodoméstico no está diseñado para que los usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ni personas con falta de experiencia o conocimiento, salvo que se les haya supervisado o instruido respecto a su empleo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben tener supervisión para estar seguros de que no juegan con el aparato.
3. En caso de que el cable de alimentación presente daños, el fabricante, su distribuidor autorizado o una persona de similar cualificación lo sustituirá para evitar cualquier riesgo.
4. Este electrodoméstico requiere una limpieza regular. Remítase a las instrucciones de limpieza que se adjuntan.
5. No exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo use cerca del agua, en un baño o una zona de lavandería u otra ubicación con humedad.
6. El purificador de aire debe emplearse en posición recta.
7. No permita que objetos extraños entrene en la entrada de aire o rejillas de salida ya que esto puede provocar una descarga eléctrica y daños en el purificador de aire.

COMPONENTES Véase la página 4.

1. Panel de control
2. Asa
3. Rejilla de entrada de aire
4. Rejilla de salida de aire
5. Cable de alimentación
6. Filtro HEPA
7. Prefiltro
8. Tapa lateral
9. Mecanismo de bloqueo

PANEL DE CONTROL Véase la página 5.

A. Botón de apagado
B. Ajuste alto
C. Ajuste medio
D. Ajuste bajo
E. Indicador de limpieza del filtro HEPA
E. Indicador de limpieza del prefiltro
G. Botón de reinicio del filtro HEPA
G. Botón de reinicio del prefiltro



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Véase las páginas 5.

Busque el prefiltro dentro de la caja e instálelo antes de

poner en marcha el aparato. Si desea más información, consulte las imágenes de la página 5 en el apartado de limpieza y recambio del filtro. Ponga en marcha la unidad a la velocidad máxima durante unos segundos antes de cambiar el ajuste.

Si va a utilizar el aparato sobre una alfombra de color claro, coloque una alfombrilla o estera debajo para evitar que se manche. Es especialmente importante en los hogares en los que haya mucho humo de tabaco o procedente de la chimenea.

INDICADOR DE LIMPIEZA DEL FILTRO

El indicador de limpieza del filtro avisa de cuándo hay que limpiar o sustituir los filtros. La limpieza y el recambio variará en función del uso que se haga del aparato. Si desea más información, consulte en la página 5 el apartado de limpieza y recambio del filtro.

Es necesario limpiar/cambiar el filtro HEPA cada x meses.

Es necesario cambiar el prefiltro cada 3 meses.

BOTÓN DE REINICIO DEL FILTRO

Cuando haya limpiado o cambiado el filtro, pulse el botón de reinicio durante 10 segundos hasta que se apague la luz (imag. 8).

LIMPIAR EL FILTRO HEPA

No utilice agua para limpiar el filtro HEPA.

Siga las instrucciones de la página 5 para sacar los filtros del aparato (imag. 2).

Saque el prefiltro y deséchelo (imag. 3).

Limpie el filtro HEPA con una aspiradora (imag. 4). No introduzca la aspiradora en los pliegues de papel del filtro, ya que podrían romperse o perforarse.

Instale un nuevo prefiltro después de limpiar el filtro HEPA (imag. 5).

El filtro puede estar manchado incluso después de lavarlo, pero eso no afecta al rendimiento.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Le recomendamos limpiar el purificador de aire al menos una vez al mes y antes de guardarlo por un periodo prolongado. Utilice únicamente un paño seco para limpiar las superficies externas del purificador de aire. NO UTILICE AGUA, CERA ABRILLANTADORA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.

Si tiene previsto guardar el purificador de aire durante más de 30 días, le recomendamos:

- Extraer el filtro HEPA y el prefiltro.
- Tirar el prefiltro.
- Introducir el filtro HEPA en una bolsa de plástico hermética o en papel film. Compruebe que el filtro está bien sellado.

DESECHO

Rogamos no se deshaga del producto como residuo doméstico al final de su vida útil. Su eliminación se puede realizar en su distribuidor local o en puntos de recogida adecuados.

Esta normativa sólo tiene validez para los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad respecto a la utilización y cuidado correcto de este producto Kaz según las presentes instrucciones de usuario. El comprador o usuario debe decidir cuándo y durante cuánto tiempo este producto Kaz va a emplearse.

ADVERTENCIA: SI EXISTEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PODRÍA PROVOCAR LA TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA Y CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

Reservadas las modificaciones técnicas.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

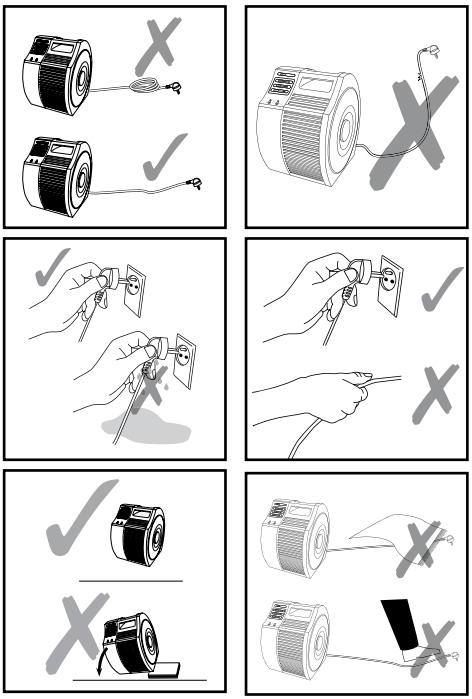
1. Tutustu ennen laitteen käyttöä näihin ohjeisiin ja käytä laitetta aina ohjeiden mukaan.
2. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ei ole opastanut laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
3. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
4. Tämä laite on puhdistettava säännöllisesti. Lue laitteen mukana toimitetut PUHDISTUSOHJEET.
5. Älä altista ilmanpuhdistinta sateelle tai käytä sitä veden läheisyydessä, kylpyhuoneessa, samassa tilassa pesukoneiden kanssa tai muissa kosteissa tiloissa.
6. Ilmanpuhdistin on pidettävä käytön aikana pystyasennossa.
7. Estä vieraita esineitä pääsemästä ilmanotto- tai ilmanpoistoritilöistä laitteen sisään, koska ne voivat aiheuttaa sähköiskun tai rikkoa ilmanpuhdistimen.

OSAT Katso sivu 4.

1. Ohjauspaneeli
2. Kahva
3. Ilmanottoritilä
4. Ilmanpoistoritilä
5. Virtajohto
6. HEPA-suodatin
7. Esisuodatin
8. Päätykorkki
9. Lukitusmekanismi

OHJAUSPANEELI Katso sivu 5.

A. Sammutuspainike
B. Korkea taso
C. Keskitaso
D. Alhainen taso
E. HEPA-suodattimen puhdistusosoitin
F. Esisuodattimen puhdistusosoitin
G. HEPA-suodattimen palautuspainike
H. Esisuodattimen palautuspainike



KÄYTTÖOHJEET Katso sivut 5.

Ota esisuodatin laatikosta ja asenna se ennen ensimmäistä käyttöä. Katso lisätietoja sivun 5 kuvista kohdassa suodattimen puhdistus/vaihto. Anna yksikön toimia KORKEALLA nopeudella muutaman sekunnin ajan, ennen kuin vaihdat asetusta.
Jos yksikkö on sijoitettu vaalealle matolle, pientä lisämattoa tulisi käyttää estämään maton pysyvät värjäymät. Tämä on erityisen tärkeää kodeissa, joissa hiukkasmäärä on korkea tupakoinnin tai takkojen vuoksi.

SUODATTIMEN PUHDISTUSOSOITIN

Suodattimen puhdistusosoitin opastaa, milloin puhdistaa tai vaihtaa suodattimet. Yksilöllisen käyttösi perusteella sinun pitää ehkä puhdistaa tai vaihtaa ne useammin tai harvemmin. Lisätietoja löydät sivulta 5 kohdasta suodattimen puhdistus/ vaihto.

HEPA-suodatin tulisi puhdistaa / vaihtaa joka x. kuukausi.

Esisuodatin tulisi vaihtaa joka 3. kuukausi.

SUODATTIMEN PALAUTUSPAINIKE

Kun suodatin on puhdistettu tai vaihdettu, palautuspainiketta tulee painaa 10 sekunnin ajan, kunnes valo sammuu (kuva 8).

HEPA-SUODATTIMEN PUHDISTUS

On tärkeätä, ettei vettä käytetä milloinkaan HEPA-suodattimesi puhdistamiseen.

Noudata sivun 5 ohjeita poistaaksesi suodattimet yksiköstä (kuva 2).

Poista esisuodatin ja hävitä se (kuva 3).

Käytä pölynimuria puhdistamaan hepa-suodatin (kuva 4). Älä lävistä HEPA:n paperipoimuja pölynimurilla välttääksesi repeytymiä tai reikiä.

Vaihda uusi esisuodatin puhdistettuasi HEPA-suodattimen (kuva 5).

Suodatin saattaa olla värjäytynyt jopa puhdistuksen jälkeen mutta tämä ei vaikuta puhdistuskykyyn.

PUHDISTUS JA VARASTOINTI

Suosittelemme sinua puhdistamaan ilmansuodattimen ainakin kerran kuussa ja aina ennen pitkäaikaista säilytystä. Käytä ainoastaan kuivaa kangasta pyyhkimään ilmansuodattimen ulkopinnat. ÄLÄ KÄYTÄ VETTA, KIILTOVAHAA TAI MITÄÄN KEMIALLISTA LIUOSTA.

Jos säilytät ilmanpuhdistinta varastossa yli 30 päivän ajan, suosittelemme että:

- Poistat sekä HEPA- että esisuodattimen yksiköstä.
- Hävität esisuodattimen.
- Käärit HEPA-suodattimen ilmatiiviiseen muovipussiin tai -kääreeseen. Varmista, että suodatin on täysin ilmatiiviisti pakattu.

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta käyttöiän päättyessä sekajätteen mukana. Tuote voidaan toimittaa paikalliselle jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ –tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MUKAISET MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA HENKILÖ- JA OMAISUUSVAHINKOJA.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

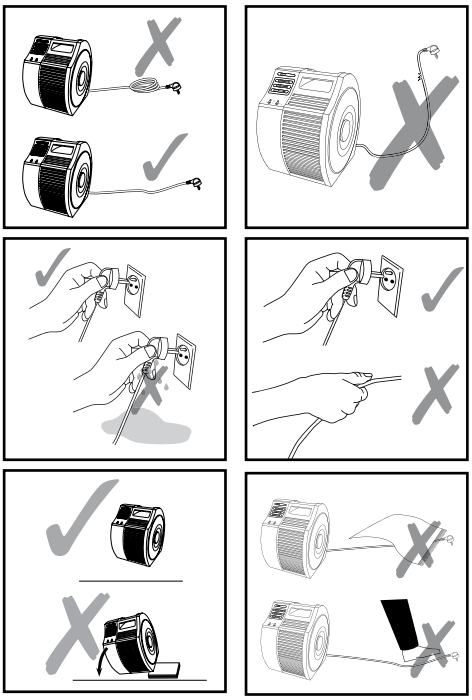
1. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire toutes les consignes et utilisez-le comme indiqué.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience, à moins d'avoir été aidées ou instruites concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le fabricant, leur service après-vente ou une personne de qualification similaire doit le remplacer afin d'écarter tout risque.
4. Cet appareil nécessite un nettoyage régulier. Référez-vous aux instructions de NETTOYAGE fournies.
5. Ne pas exposer le purificateur d'air à la pluie, et ne pas l'utiliser à proximité de l'eau, dans une salle de bains, la salle réservée à la lessive ou tout endroit humide.
6. Le purificateur d'air doit être utilisé en position verticale.
7. Ne pas laisser des objets extérieurs entrer dans les grilles d'évacuation ou d'aspiration de l'air car cela peut provoquer un court-circuit ou entraîner des dégâts du purificateur d'air.

COMPOSANTS Voir page 4.

1. Panneau de contrôle
2. Poignée
3. Grille d'arrivée d'air
4. Grille de sortie d'air
5. Cordon d'alimentation
6. Filtre HEPA
7. Préfiltre
8. Bouchon d'extrémité
9. Mécanisme de verrouillage

PANNEAU DE COMMANDE Voir page 5.

A. Bouton d'arrêt
B. Réglage haut
C. Réglage moyen
D. Réglage bas
E. Voyant de nettoyage du filtre HEPA
F. Voyant de nettoyage du préfiltre
G. Bouton de réinitialisation du filtre HEPA
H. Bouton de réinitialisation du préfiltre



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT Voir pages 5.

Localisez le préfiltre dans la boîte et installez-le avant le fonctionnement initial. Pour d'autres détails, voir les images page5 sous Nettoyage/remplacement du filtre. Laissez l'unité fonctionner à HAUTE vitesse pendant quelques secondes avant de changer le réglage.

Si elle est placée sur une moquette claire, utilisez un petit paillasson ou tapis pour ne pas tacher irrémédiablement la moquette. Cela est particulièrement important dans les maisons présentant davantage de contamination due à l'usage du tabac ou aux cheminées.

VOYANT DE NETTOYAGE DU FILTRE

Le voyant de nettoyage du filtre índique quand nettoyer ou remplacer les filtres. Selon l'usage individuel, nettoyez-les ou remplacez-les plus ou moins souvent. Pour d'autres détails, voir page 5 sous nettoyage/remplacement du filtre.

Nettoyez / remplacez le filtre HEPA sous les x mois.

Remplacez le préfiltre tous les 3 mois.

BOUTON DE RÉINITIALISATION DU FILTRE

Après le nettoyage ou le remplacement du filtre, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (fig. 8).

NETTOYAGE DU FILTRE HEPA

Il est important de ne jamais utiliser d'eau pour nettoyer le filtre HEPA.

Suivez les instructions de la page 5 pour sortir les filtres de l'unité (fig. 2).

Retirez le préfiltre et jetez-le (fig. 3).

Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre hepa (fig. 4). Ne pénétrez pas les plis papier de l'HEPA avec l'aspirateur ; vous pourriez le déchirer ou le percer.

Remplacez le préfiltre par un nouveau après avoir nettoyé le filtre HEPA (fig. 5).

Le filtre peut être décoloré même après le nettoyage, mais cela ne change rien à la qualité du nettoyage.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nous recommandons de nettoyer le purificateur d'air au moins une fois par mois et avant de le ranger pendant une période prolongée. Utilisez uniquement un chiffon sec pour essuyer les surfaces externes du purificateur d'air. NE PAS UTILISER D'EAU, DE CIRE OU DE SOLUTION CHIMIQUE.

Si vous rangez le purificateur d'air pendant plus de 30 jours, nous recommandons :

- De retirer le filtre HEPA et le préfiltre de l'unité.
- De jeter le préfiltre.
- D'envelopper le filtre HEPA dans un sac ou un emballage plastique étanche à l'air. Veillez à ce que le filtre soit hermétiquement scellé.

DEPOSE:

Veuillez ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie d'utilisation. Le recyclage peut être fait auprès de votre service de ramassage local ou dans l'un des points de décharge appropriés.

Cette règlementation s'applique uniquement aux Etats membres de l'Union Européenne.

CONDITION D'ACHAT

En terme de condition d'achat, l'acheteur assume sa responsabilité concernant l'utilisation correcte et le soin apporté à ce produit de la marque KAZ conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même ou elle-même du moment et de la durée de fonctionnement de ce produit Kaz.

MISE EN GARDE : SI CE PRODUIT KAZ VOUS POSE DES PROBLEMES, VEUILLEZ VOUS REFERER AUX INFORMATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MEME, CAR CECI ENTRAINERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES BLESSURES PHYSIQUES ET DES DEGATS MATERIELS.

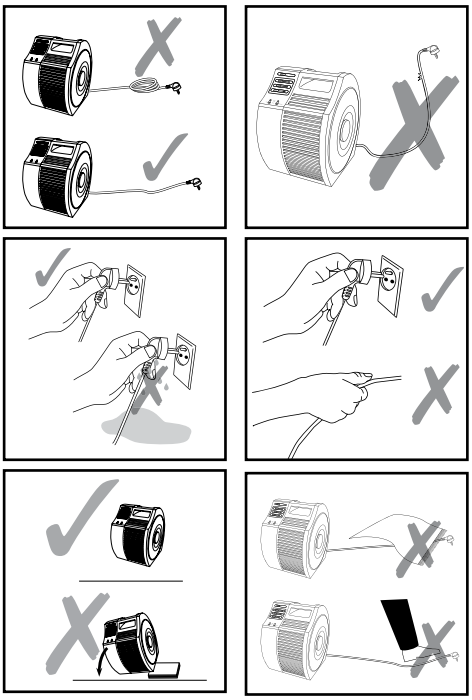
Sous réserve de modifications.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν να χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρησιμοποιήστε αναλόγως.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, ή διανοητικές ικανότητες ή μειωμένες αισθήσεις, ή άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή οδηγία σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθορές, ο κατασκευαστής, ο πράκτορας σέρβις ή άλλο ισότιμα πιστοποιημένο άτομο πρέπει να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση κινδύνου.
4. Αυτή η συσκευή απαιτεί τακτικό καθαρισμό. Ανατρέξτε στις οδηγίες ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ που παρέχονται.
5. Μην εκθέτετε τον καθαριστή αέρα στη βροχή ή μη χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό, στο μπάνιο, στον χώρο πλυντηρίου ή άλλο χώρο με υγρασία.
6. Ο καθαριστής αέρα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα σε όρθια θέση.
7. Μην επιτρέπετε σε ξένα σώματα να εισχωρήσουν στο πλέγμα εισόδου και εξόδου αέρα διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον καθαριστή αέρα.



ΜΕΡΗ Βλ. σελίδα 4.

1. Πίνακας ελέγχου
2. Λαβή
3. Πλέγμα εισόδου αέρα
4. Πλέγμα εξόδου αέρα
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Φίλτρο HEPA
7. Προφίλτρο
8. Τερματικό πώμα
9. Μηχανισμός ασφάλισης

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ Βλ. σελίδα 5.

A. Κουμπί απενεργοποίησης
B. Υψηλό επίπεδο ρύθμισης
C. Μεσαίο επίπεδο ρύθμισης
D. Χαμηλό επίπεδο ρύθμισης
E. Ένδειξη καθαρισμού φίλτρου HEPA
F. Ένδειξη καθαρισμού προφίλτρου
G. Κουμπί επαναφοράς φίλτρου HEPA
H. Κουμπί επαναφοράς προφίλτρου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ Βλ. σελίδες 5.

Εντοπίστε το προφίλτρο μέσα στη συσκευασία και τοποθετήστε

το πριν από την πρώτη λειτουργία. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις εικόνες στη σελίδα 5 κάτω από την ενότητα καθαρισμού/αντικατάστασης φίλτρων. Αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει στην ταχύτητα HIGH (Υψηλή) για λίγα δευτερόλεπτα προτού αλλάξετε τη ρύθμιση.

Εάν η μονάδα είναι τοποθετημένη σε ανοιχτόχρωμο τάπητα, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα μικρό κάλυμμα ή χαλάκι για να αποφευχθεί η δημιουργία μόνιμου λεκιάσματος στον τάπητα. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στα σπίτια με υψηλά επίπεδα μόλυνσης από το κάπνισμα ή τζάκια.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Η ένδειξη καθαρισμού φίλτρου υποδεικνύει πότε θα πρέπει να γίνεται καθαρισμός ή αντικατάσταση των φίλτρων. Depending on your individual use you may need to clean or replace more or less frequently.Ανάλογα με τη συγκεκριμένη χρήση που κάνετε, ενδέχεται να πρέπει να τα καθαρίζετε ή να τα εγκαθιστάτε περισσότερο ή λιγότερο συχνά. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη σελίδα 5 κάτω από την ενότητα καθαρισμού/αντικατάστασης φίλτρων.

Το φίλτρο HEPA θα πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται κάθε x μήνες.

Το προφίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3 μήνες.

ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Μόλις καθαριστεί ή αντικατασταθεί το φίλτρο, πρέπει να πατήσετε το κουμπί επαναφοράς για 10 δευτερόλεπτα έως ότου σβήσει η φωτεινή ένδειξη (εικ. 8).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA

Είναι σημαντικό να μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό του φίλτρου HEPA.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα 5 για να αφαιρέσετε τα φίλτρα από τη μονάδα (εικ. 2).

Αφαιρέστε το προφίλτρο και απορρίψτε το (εικ. 3).

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το φίλτρο hepa (εικ. 4). Μην διαπερνάτε τις χάρτινες πτυχές HEPA με την ηλεκτρική σκούπα καθώς ενδέχεται να σκιστούν ή να τρυπηθούν.

Αντικαταστήστε το προφίλτρο με ένα νέο μετά τον καθαρισμό του φίλτρου HEPA (εικ. 5).

Το χρώμα του φίλτρου μπορεί να μεταβληθεί ακόμη και μετά τον καθαρισμό αλλά αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση του καθαρισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΥΛΑΞΗ

Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα τουλάχιστον μία φορά το μήνα και πριν από παρατεταμένη φύλαξη. Χρησιμοποιείτε μόνο στεγνό πανί για να σκουπίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΝΕΡΟ, ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΟ ΚΕΡΙ Ή ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΧΗΜΙΚΗ ΟΥΣΙΑ.

Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα για περισσότερες από 30 ημέρες, συνιστάται να κάνετε τα εξής:

- Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA και το προφίλτρο από τη μονάδα.
- Απορρίψτε το προφίλτρο.
- Συσκευάστε το φίλτρο HEPA σε αεροστεγή πλαστική σακούλα ή με πλαστική μεμβράνη. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι τελείως σφραγισμένο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή τη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίσετε τη συσκευή όπως τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε σημείο αποκομιδής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτός ο κανονισμός ισχύει μόνο σε κράτη μέλη της ΕΕ.

ΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣ

Ως όρος αγοράς ο αγοραστής αναλαμβάνει ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα αυτού του προϊόντος Kaz σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήστη. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει ο/η ίδιος/α να αποφασίσει πότε και για πόσο διάστημα θα είναι σε χρήση αυτό το προϊόν Kaz.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ KAZ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ KAZ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ.

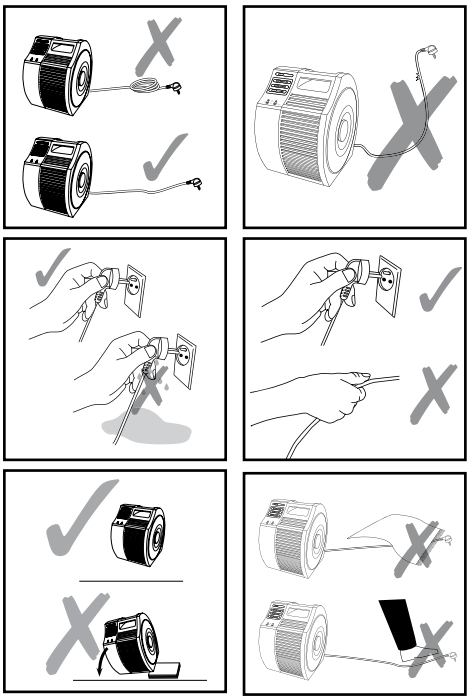
Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

HRVATSKY

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte upute i uređaj upotrebljavajte u skladu s njima.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih koje nemaju iskustvo i znanje, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili upute za rukovanje od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. Ukoliko je strujni kabel oštećen, proizvođač, servisni agent ili slična kvalificirana osoba ga treba zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
4. Ovaj uređaj potrebno je redovito čistiti. Pogledajte priložene upute za ČIŠĆENJE.
5. Pročistač zraka ne izlažite kiši i ne koristite ga blizu vode, u kupaonici, vešeraju ili na drugim vlažnim mjestima.
6. Pročistač zraka se mora koristiti u uspravnom položaju.
7. Ne dopustite da strani predmeti upadnu u ulaz za zrak ili između rešetki na izlazu zraka, jer ovo može uzrokovati strujni udar ili oštećenje pročistača zraka.



SASTAVNI DIJELOVI Vidi stranicu 4.

1. Kontrolna ploča
2. Ručica
3. Rešetka na uvodu zraka
4. Rešetka na izvodu zraka
5. Strujni kabel
6. HEPA filtar
7. Predfiltar
8. Završna kapica
9. Mehanizam za blokadu

KONTROLNA PLOČA Vidi stranicu 5.

A. Tipka za isključivanje
B. Postavka za snažan rad
C. Postavka za srednji rad
D. Postavka za slab rad
E. Pokazatelj za čišćenje HEPA filtra
F. Pokazatelj za čišćenje predfiltra
G. Tipka za resetiranje HEPA filtra
H. Tipka za resetiranje predfiltra

UPUTE ZA RUKOVANJE Vidi stranice 5.

Pronađite predfiltar unutar kutije i postavite ga u uređaj prije prvog korištenja. Za daljnje pojedinosti pogledajte ilustracije na stranici 5 pod naslovom „Čišćenje/zamjena filtra“. Ostavite uređaj raditi na postavci SNAŽNOG rada (HIGH) nekoliko sekundi prije promjene postavke.

Ako se uređaja postavi na tepih svijetle boje, ispod uređaja treba postaviti malu podlogu ili krpu kako bi se spriječilo trajno zaprljanje tepiha. To je osobito važno u domovima s većim zagađenjem od pušenja ili uporabe kamina.

POKAZATELJ ZA ČIŠĆENJE FILTRA

Pokazatelj za čišćenje filtra služi kao smjernica za to kada treba očistiti ili zamijeniti filtre. Ovisno o Vašoj osobnoj uporabi, čišćenje ili zamijena filtra se mogu obavljati češće ili rjeđe. Za daljnje pojedinosti pogledajte stranicu 5 pod naslovom „Čišćenje/zamjena filtra".

HEPA filtar treba čistiti/mijenjati svakih x mjeseci.

Predfiltar treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

TIPKA ZA RESETIRANJE FILTRA

Nakon što se filtar očisti ili zamijeni, neophodno je pritisnuti tipku za resetiranje i držati ju 10 sekundi dok se žaruljica ne ugasi (sl. 8).

ČIŠĆENJE HEPA FILTRA

Važno je da nikada ne koristite vodu za čišćenje HEPA filtra.

Slijedite upute dane na stranici 5 za uklanjanje filtara s uređaja (sl. 2).

Uklonite predfiltar i bacite ga (sl. 3).

S pomoću usisavača očistite hepa filtar (sl. 4). Ne probijte papirne nabore HEPA filtra usisavačem, jer može doći do cijepanja ili probijanja filtra.

Nakon čišćenja HEPA filtra postavite novi predfiltar (sl. 5).

Filtar može imati promijenjenu boju čak i nakon čišćenja, ali to ne utječe na njegov učinak prečišćavanja.

ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Preporučamo Vam da prečistač zraka očistite najmanje jednom mjesečno i prije produljenog skladištenja. Za brisanje vanjskih ploha prečistača zraka koristite samo suhu krpu. NE KORISTITE VODU, POLIRNI VOSAK NITI KAKVU DRUGU KEMIJSKU OTOPINU.

Ako ćete prečistač zraka uskladištiti na dulje od 30 dana, preporučamo sljedeće:

- Uklonite i HEPA filtar i predfiltar iz uređaja.
- Bacite predfiltar.
- Omotajte HEPA filtar zračno nepropusnom plastičnom vrećicom ili plastičnim omotom. Postarajte se da filtar bude posve omotan.

ODLAGANJE

Molimo vas da ne odlažete ovaj proizvod u kućno odlagalište na kraju svog radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u vašoj zemlji.

Ovaj je propis valjan samo u zemljama članicama EU.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj Kaz proizvod.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD, JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržano pravo izmjene tehničkih podataka.

HA170E

220–240 V~

50Hz 86W

MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

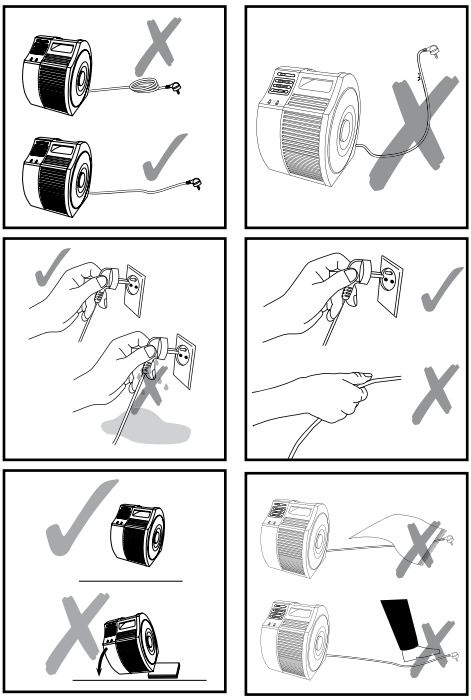
1. A berendezés használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat és azok betartásával használja azt.
2. A berendezést nem használhatják olyan személyek (sem gyerekek), akiknek fizikai, érzékelési és szellemi képességük csökkent, nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha ezt egy olyan személy felügyelete alatt és utasításai szerint teszik, aki felelősséget vállal a berendezés biztonságáért. A gyermekeket ellenőrizni kell, ügyelve arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
3. Ha az ellátó vezeték sérül, akkor a gyártó, annak szervizügynöke vagy egy hasonlóan képzett személy kicserélheti azt a veszélyek elkerülése érdekében.
4. Az eszköz rendszeres tisztításra szorul. Olvassa el a mellékelt TISZTÍTÁSI utasításokat.
5. Ne tegye ki a légtisztítót esőnek, ne használja víz közelében, fürdőszobában, mosodában vagy párás helyen.
6. A légtisztítónak álló pozícióban kell lennie.
7. Ne engedje, hogy idegen tárgyak kerüljenek a levegő bemeneti vagy kimeneti rácsba, mivel ez áramütést okozhat, vagy kárt tehet a légtisztítóban.

RÉSZEGYSÉGEK Lásd a 4. oldalon.

1. Kezelőpult
2. Fogantyú
3. Légbeszívó rács
4. Kifúvórács
5. Tápkábel
6. HEPA szűrő
7. Előszűrő
8. Zárósapka
9. Reteszelő mechanizmus

KEZELŐTÁBLA Lásd a 5. oldalon.

A. KIkapcsoló gomb
B. Magas telepítés
C. Középmagas telepítés
D. Alacsony telepítés
E. HEPA szűrő dugulásjelző
F. Előszűrő dugulásjelző
G. HEPA szűrő visszaállító gomb
H. Előszűrő visszaállító gomb



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Lásd a 5. oldalon.

Az előszűrőt helyezze el a doboz belsejében és szerelje be

az első üzembe helyezés előtt. További részleteket talál az 5. oldalon a szűrőtisztítás/-csere fejezetben. A beállítások módosítása előtt járassa az egységet néhány másodpercig MAGAS fordulatszámon.

Ha az egységet világos szőnyegre helyezné, tegyen alája egy kis darab szőnyeget vagy rongyot a szőnyeg tartós foltosodásának megelőzése érdekében. Ez különösen fontos erős dohányosok otthonában és ahol kandalló van.

SZŰRŐ DUGULÁSJELZŐ

A szűrő dugulásjelzője jelzi, ha a szűrőket tisztítani vagy cserélni szükséges. Az egyéni használattól függően ritkábban vagy sűrűbben kell a szűrőket tisztítani vagy cserélni. További részleteket talál az 5. oldalon a szűrőtisztítás/-csere fejezetben.

A HEPA szűrőt minden x hónapban kell tisztítani / cserélni.

Az előszűrőt háromhavonta kell cserélni.

SZŰRŐ VISSZAÁLLÍTÓ GOMB

A szűrő tisztítása vagy cseréje után nyomja meg a visszaállító gombot 10 másodpercig, amíg a fény ki nem alszik (8. ábra).

A HEPA SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Fontos: Tilos a HEPA szűrőt vízzel tisztítani.

A szűrőknek az egységből (2. ábra) történő kiszerelésénél tartsa be az 5. oldalon található utasításokat.

Szerelje ki az előszűrőt és dobja el (3. ábra).

A HEPA szűrő tisztításához használjon porszívót (4. ábra). Ne hatoljon be a HEPA papírharmonikájába a porszívóval, mert feltépheti vagy kilyukaszthatja.

A HEPA szűrő tisztítása után cserélje ki az előszűrőt (5. ábra).

A szűrő elszíneződhet a tisztítás után, de ez nem befolyásolja a tisztítási teljesítményt.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Ajánlatos a légtisztítót havonta legalább egyszer, és hosszabb tárolás előtt is kitisztítani. A légtisztító külső felületét csak száraz ruhával kell letörölni. A TISZTÍTÁSHOZ NE HASZNÁLJON VIZET, VIASZOS BÚTORFÉNYT, VAGY VEGYSZEREKET.

Ha a légtisztítót 30 napnál hosszabb ideig tárolja, az alábbiakat ajánljuk:

- Az egységből szerelje ki mind a HEPA szűrőt, mind az előszűrőt.
- Dobja el az előszűrőt.
- Csomagolja be a HEPA szűrőt vízhatlan műanyag zacskóba vagy műanyag csomagolóanyagba. Ellenőrizze a vízhatlan zárást.

ELTÁVOLÍTÁS

Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne távolítsa el a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az eltávolítás történhet a helyi kereskedőnél vagy a rendelkezésre álló megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik e KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően. A vásárló vagy felhasználó saját maga kell eldöntse, hogy mikor, illetve mennyi ideig használja jelen KAZ terméket.

FIGYELMEZTETÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK A JELEN KAZ-TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE KÍSÉRELJE MEG FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZÍTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDHAT.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

HA170E

220–240 V~
50Hz 86W

ITALIANO

MISURE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

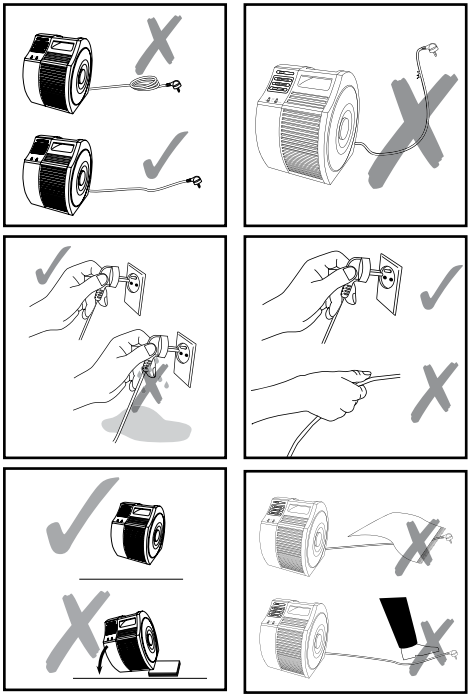
1. Prima di usare questo apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni ed attenersi ad esse.
2. Questo apparecchio non può essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza o della conoscenza necessarie, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia fornito loro le necessarie istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare il pericolo di incidenti.
4. L'apparecchiatura richiede una regolare pulizia. Fare riferimento alle istruzioni per la PULIZIA fornite.
5. Non esporre il depuratore d'aria alla pioggia, né utilizzare vicino all'acqua, in un bagno, una lavanderia o altri luoghi umidi.
6. Il depuratore deve essere utilizzato in posizione eretta.
7. Evitare che oggetti estranei penetrino nelle griglie di aspirazione o di uscita, poiché potrebbero causare una scossa elettrica o danni al depuratore.

COMPONENTI Vedere pagina 4.

1. Pannello di controllo
2. Maniglia
3. Griglia di afflusso aria
4. Griglia di efflusso aria
5. Cavo di alimentazione
6. Filtro HEPA
7. Prefiltro
8. Cappuccio
9. Meccanismo di blocco

PANNELLO DI CONTROLLO Vedere pagina 5.

A. Tasto di spegnimento
B. Impostazione alta
C. Impostazione media
D. Impostazione bassa
E. Indicatore di pulizia filtro HEPA
F. Indicatore di pulizia prefiltro
G. Tasto Reimposta filtro HEPA
H. Tasto Reimposta prefiltro



ISTRUZIONI PER L'USO Vedere alle pagine 5.

Individuare il prefiltro all'interno della confezione e installarlo prima di mettere in funzione l'unità. Per ulteriori informazioni vedere l'immagine a pagina 5 nella sezione Pulizia/sostituzione del filtro. Lasciare l'unità in funzione a velocità ALTA per alcuni secondi prima di cambiare impostazione.

Se l'unità viene collocata su moquette a colori chiari, si consiglia di utilizzare un tappetino o uno zerbino per impedire macchie permanenti sulla moquette. Ciò è importante soprattutto in ambienti con elevati livelli di contaminazione prodotti dal fumo o dal caminetto.

INDICATORE DI PULIZIA FILTRO

L'indicatore di pulizia del filtro è un mezzo per avvertire l'utente quando è necessario pulire o sostituire il filtro. Il filtro può necessitare di pulizia o sostituzione più o meno di frequente, in funzione dell'uso individuale. Per ulteriori informazioni vedere a pagina 5 nella sezione Pulizia/ sostituzione del filtro.

Il filtro HEPA deve essere pulito o sostituito ogni x mesi.

Il prefiltro deve essere sostituito ogni 3 mesi.

TASTO REIMPOSTA FILTRO

Dopo aver pulito o sostituito il filtro, premere il tasto di reimpostazione per 10 secondi, finché la spia non si spegne (figura 8).

PULIZIA DEL FILTRO HEPA

È importante ricordare di non utilizzare mai l'acqua per pulire il filtro HEPA.

Attenersi alle istruzioni di pagina 5 per rimuovere i filtri dall'unità (figura 2).

Rimuovere il prefiltro ed eliminarlo (figura 3).

Pulire il filtro HEPA con un aspirapolvere (figura 4). Evitare di danneggiare la plissettatura di carta del filtro HEPA che essendo delicata potrebbe strapparsi.

Inserire un nuovo prefiltro dopo aver pulito il filtro HEPA (figura 5).

Il filtro potrebbe risultare scolorito anche dopo la pulizia, ma questo non ne inficia le prestazioni.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Si consiglia di pulire il purificatore d'aria almeno una volta al mese e prima di immagazzinarlo per un lungo periodo. Utilizzare un panno asciutto per pulire le superfici esterne del purificatore d'aria. NON UTILIZZARE ACQUA, DETERGENTI A BASE DI CERA O SOLUZIONI CHIMICHE.

Se si prevede di immagazzinare il purificatore d'aria per oltre 30 giorni, è consigliabile:

- Rimuovere il filtro HEPA e il prefiltro dall'unità.
- Eliminare il prefiltro.
- Conservare il filtro HEPA in una busta di plastica ermetica o avvolgerlo nella pellicola trasparente. Assicurarsi che il filtro sia totalmente sigillato.

SMALTIMENTO

Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati.

Questo regolamento è valido solo per i Paesi membri dell'UE.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e manutenere in modo corretto questo prodotto Kaz in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato il prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

LIETUVIŲ

SVARBIOS SAUGOS NUORODOS

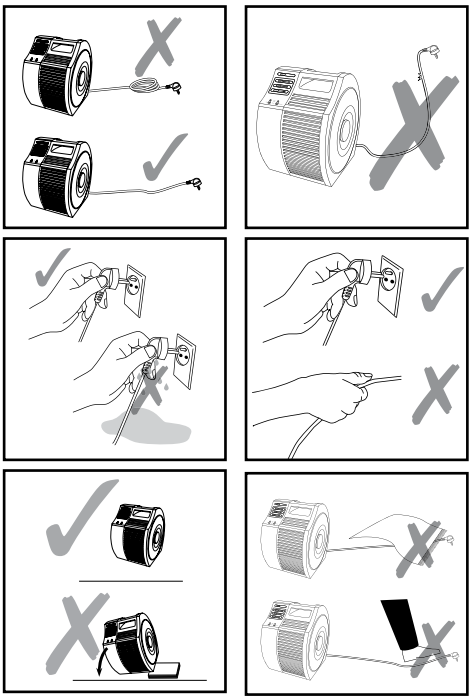
1. Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visas nuorodas ir naudokite jį tik laikydamiesi nuorodų.
2. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti be priežiūros asmenims (įkaitant vaikus) ar kitiems asmenims, kurių fizinis, sensorinis, ar protinis veiksnumas, patirties ar žinių trūkumas neleidžia juo saugiai naudotis, nebent tokie asmenys prižiūrimi arba asmuo atsakingas už tokių asmenų saugumą jiems suteikia su naudojimu susijusias nuorodos. Prižiūrėkite vaikus ir įsitikinkite, kad jie su šiuo prietaisu nežaidžia.
3. Jei sugadintas maitinimo tiekimo laidas, kad išvengtumėte pavojaus, aptarnavimo atstovas arba asmuo su panašia kvalifikacija turi pakeisti laidą.
4. Oro grynintuvą reikia reguliariai valyti. Žr. pateikiamas VALYMO nuorodas.
5. Neleiskite, kad oro grynintuvas butu veikiamas lietaus, nenaudokite šalia vandens, vonios, skalbyklos arba bet kuriose kitose drėgnose vietose.
6. Oro grynintuvą visada turite naudoti vertikalioje padėtyje.
7. Neleiskite, pašaliniams daiktams patekti į oro įleidimo angą arba oro išleidimo groteles, tai gali sukelti elektros šoką arba sugadinti oro grynintuvą.

KOMPONENTAI žr. 4 psl.

1. Valdymo skydas
2. Rankena
3. Oro įleidimo grotelės
4. Oro išleidimo grotelės
5. Maitinimo laidas
6. HEPA filtras
7. Pirminis filtras
8. Antgalis
9. Fiksavimo mechanizmas

VALDYMO SKYDAS žr. 5 psl.

A. Išjungimo mygtukas
B. Intensyvaus veikimo nustatymas
C. Vidutinio veikimo nustatymas
D. Nestipraus veikimo nustatymas
E. HEPA filtro valymo indikatorius
F. Pirminio filtro valymo indikatorius
G. HEPA filtro perstatymo mygtukas
H. Pradinio filtro perstatymo mygtukas



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Žr. 5 psl.

Prieš pirmą kartą naudodami įdėkite pradinį filtrą į korpusą ir sumontuokite ten. Daugiau informacijos apie filtro valymą / keitimą ieškokite 5 psl. Prieš pakeisdami nustatymą leiskite prietaisui veikti DIDELIU greičiu kelias sekundes.

Jei prietaisas padedamas ant šviesių spalvų kilimo, reikia naudoti mažą kilimėlį arba paklotėlį, kad apsaugotumėte šviesų kilimą nuo dėmių. Tai ypač svarbu namuose, kur susikaupia daug nešvarumų nuo rūkalų arba židinių.

FILTRO VALYMO INDIKATORIUS

Filtro valymo indikatorius nurodo, kada valyti arba pakeisti filtrus. Priklausomai nuo prietaiso naudojimo, gali tekti valyti arba keisti filtrus rečiau arba dažniau. Daugiau informacijos ieškokite 5 psl. filtro valymo / keitimo skyrelyje.

HEPA filtrą reikia valyti / keisti kas x mėn.

Pirminis filtras turi būti keičiamas kas 3 mėn.

FILTRO PERSTATYMO MYGTUKAS

Jei filtras išvalytas arba pakeistas, būtina 10 sek. spausti perstatymo mygtuką, kol užges lemputė (8 pav.).

„HEPA“ FILTRO VALYMAS

Svarbu HEPA filtro neplauti vandeniu.

Vadovaudamiesi instrukcijomis 5 psl. išimkite filtrus iš prietaiso (2 pav.).

Išimkite pradinį filtrą ir jį išmeskite (3 pav.).

HEPA filtrą valykite vakuuminiu valymo prietaisu (4 pav.). Nepažeiskite HEPA popierinių klostelių vakuuminiu valymo prietaisu, nes galite klosteles įplėšti arba pradurti.

Kai išvalote HEPA filtrą, pakeiskite į naują pradinį filtrą (5 pav.).

Filtras gali būti praradęs spalvą net po valymo, tačiau tai neturi reikšmės valymo efektyvumui.

VALYMAS IR SAUGOJIMAS

Rekomenduojame valyti oro valytuvą mažiausiai vieną kartą per mėnesį prieš tai, kai ketinate ilgą laiką juo nesinaudoti. Naudokite tik sausą audeklą valyti išorinius oro valytuvo paviršius. NENAUDOKITE VANDENS, VAŠKO BLIZGIKLIO ARBA BET KOKIŲ CHEMINIŲ TIRPALŲ.

Jei laikote savo oro valytuvą ilgiau nei 30 dienų, rekomenduojame:

- Išimkite iš prietaiso HEPA ir pradinį filtrą.
- Išmeskite pradinį filtrą.
- Suvyniokite HEPA filtrą į užspaudžiamą plastikinį maišelį arba skiautę. Patikrinkite, kad filtras būtų visiškai sandarus.

IŠMETIMAS

Šis ant produkto ar jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad su gaminiu negalima elgtis kaip su namų ūkio atliekomis, ir reikia tvarkyti jį atitinkamoje elektrinių prietaisų ir elektroninių atliekų surinkimo vietoje.

Ši nuostata taikoma tik ES valstybėse narėse.

PIRKIMO SĄLYGA

Pirkimo sąlygą tokia, kad pirkėjas imasi atsakomybės teisingai naudoti ir prižiūrėti šį bendrovės „Kaz“ gaminį, pagal šią naudotojo instrukciją. Kiek laiko naudoti bendrovės „Kaz“ gaminį turi nuspręsti pirkėjas ar naudotojas.

ĮSPĖJIMAS: JEI SU ŠIUO BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIU PATIRIATE PROBLEMŲ, LAIKYKITĖS INSTRUKCIJOS IR GARANTIJOS SĄLYGŲ. NEMĖGINKITE ATIDARYTI AR TAISYTI BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIO KORPUSO PATYS, DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES GALI BŪTI PANAIKINAMA GARANTIJA, SUŽALOJAMI ASMENYS IR PADAROMA ŽALA NUOSAVYBEI.

Gamintojas gali patobulinti prietaiso konstrukciją.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

LATVIEŠU

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

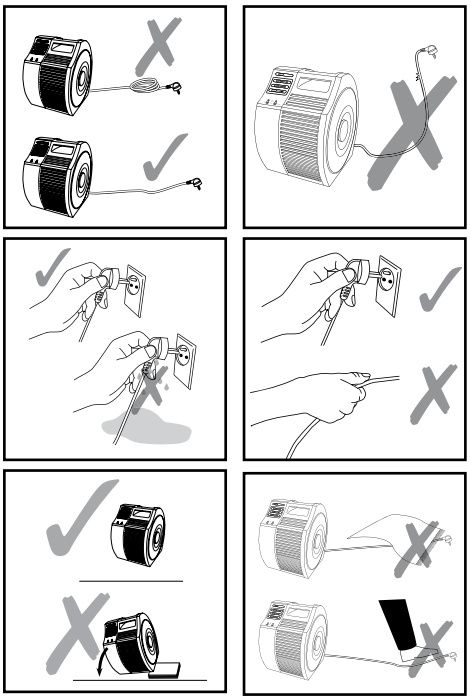
1. Pirms šīs ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visus norādījumus un, lietojot ierīci, ievērojiet tos.
2. Nav paredzēts, ka ierīci izmantos personas (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, jušanas vai garīgās spējas vai kurām nav atbilstošas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai persona, kas atbild par viņu drošību, ir sniegusi ierīces izmantošanas instrukcijas. Nepieciešams uzraudzīt bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
3. Ja ir bojāts tīkla strāvas padeves vads, tas ir jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai līdzvērtīgai kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
4. Šai ierīcei nepieciešama regulāra tīrīšana. Skatiet sniegtos TĪRĪŠANAS norādījumus.
5. Nepakļaujiet gaisa attīrītāju lietus iedarbībai, kā arī nelietojiet to ūdens tuvumā, vannas istabā, veļas mazgāšanas telpā vai mitrā vietā.
6. Gaisa attīrītājs jālieto, tam atrodoties stāvus pozīcijā.
7. Nodrošiniet, lai nekādi priekšmeti nespētu iekļūt gaisa ieplūdes un gaisa izplūdes režģos, jo tas var izraisīt elektrisko šoku vai gaisa attīrītāja bojājumu.

SASTĀVDAĻAS Skatīt 4. lappusi.

1. Vadības panelis
2. Rokturis
3. Gaisa ieplūdes režģis
4. Gaisa izplūdes režģis
5. Elektrības vads
6. HEPA filtrs
7. Priekšattīrīšanas filtrs
8. Vāciņš
9. Bloķēšanas mehānisms

VADĪBAS PULTS Skatīt 5. lappusi.

A. Izslēgšanas poga
B. Ātrais režīms
C. Vidējais režīms
D. Lēnais režīms
E. HEPA filtra tīrīšanas indikators
F. Priekšattīrīšanas filtra tīrīšanas indikators
G. HEPA filtra atiestates poga
H. Priekšattīrīšanas filtra atiestates poga



EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA Skatīt 5. lappusi.

Ievietojiet priekšattīrīšanas filtru ierīcē un uzstādiet to pirms sākotnējās darbības. Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet attēlus 5. lappuses sadaļā filtru tīrīšana/nomaiņa. Ļaujiet ierīcei darboties ĀTRAJĀ režīmā dažas sekundes pirms režīmu nomaiņas.

Ja ierīce tiek novietota uz gaiša paklāja, izmantojiet nelielu segu vai paklāju, lai novērstu paklāja nosmērēšanos. Tas īpaši attiecas uz mājām, kur ir liels piesārņojuma līmenis no smēķēšanas vai kamīniem.

FILTRA TĪRĪŠANAS INDIKATORS

Filtra tīrīšanas indikators palīdz noteikt, kad filtrus ir nepieciešams iztīrīt vai nomainīt. Filtru tīrīšanas vai nomaiņas biežums ir atkarīgs no individuālās lietošanas. Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet 5. lappuses sadaļu filtru tīrīšana/nomaiņa.

HEPA filtrs ir jātīra/jānomaina ik pēc x mēnešiem.

Priekšattīrīšanas filtrs ir jānomaina ik pēc 3 mēnešiem.

FILTRA ATIESTATES POGA

Kad filtrs ir iztīrīts vai nomainīts, 10 sekundes turiet nospiestu atiestates pogu līdz izslēdzas gaismiņa (8. att.).

HEPA FILTRA TĪRĪŠANA

HEPA filtra tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet ūdeni.

Sekojiet 5. lappusē norādītajām instrukcijām, lai atvienotu filtrus no ierīces (2. att.).

Izņemiet priekšattīrīšanas filtru un atbrīvojieties no tā (3. att.).

Iztīriet hepa filtru ar putekļu sūcēju (4. att.). Netīriet HEPA filtra papīra ieloces ar putekļu sūcēju, jo tās var saplīst vai tajās var rasties caurumi.

Pēc HEPA filtra tīrīšanas nomainiet priekšattīrīšanas filtru (5. att.).

Filtrs var būt izbalējis arī pēc tīrīšanas, bet tas neietekmē tīrīšanu.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Mēs iesakam gaisa attīrītāju tīrīt vismaz vienu reizi mēnesī un pirms ilglaicīgas glabāšanas. Gaisa attīrītāja ārējo virsmu tīrīšanai izmantojiet vienīgi sausu drānu. NELIETOJIET ŪDENI, PULĒŠANAS VASKU VAI ĶĪMISKUS ŠĶĪDUMUS.

Ja glabāsiet savu Gaisa attīrītāju ilgāk kā 30 dienas, mēs iesakam:

- atvienot HEPA filtru un priekšattīrīšanas filtru no ierīces;
- atbrīvoties no priekšattīrīšanas filtra;
- iepakot HEPA filtru hermētiskā plastmasas maisiņā vai ietinamajā plēvē. Pārliecinieties, ka filtrs ir pilnībā nosegts.

LIKVIDĒŠANA

Šis simbols, kas ir attēlots uz produkta vai tā iepakojuma, norāda, ka ar ierīci nedrīkst rīkoties kā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet tā jānogādā elektrisko un elektronisko ierīču, kas paredzētas otrreizējai pārstrādei, savākšanas punktā.

Šis noteikums ir spēkā tikai ES dalībvalstīs.

IEGĀDES NOSACĪJUMI

Iegādes nosacījumi paredz, ka pircējs uzņemas atbildību par šī KAZ produkta pareizu izmantošanu un uzraudzību saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas norādījumiem. Pircējam vai lietotājam pašam jāizlemj, kad un cik ilgi šo KAZ izstrādājumu var lietot.

BRĪDINĀJUMS: JA RODAS PROBLĒMAS SAKARĀ AR ŠO KAZ PRODUKTU, LŪDZU, IEVĒROJIET GARANTIJAS INSTRUKCIJAS NORĀDĪJUMUS. NEMĒĢINIET ATVĒRT VAI REMONTĒT ŠO KAZ PRODUKTU PAŠU SPĒKIEM, JO TĀ REZULTĀTĀ GARANTIJA VAR TIKT ANULĒTA, KĀ ARĪ RASTIES KAITĒJUMS CILVĒKIEM VAI ĪPAŠUMAM.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas .

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

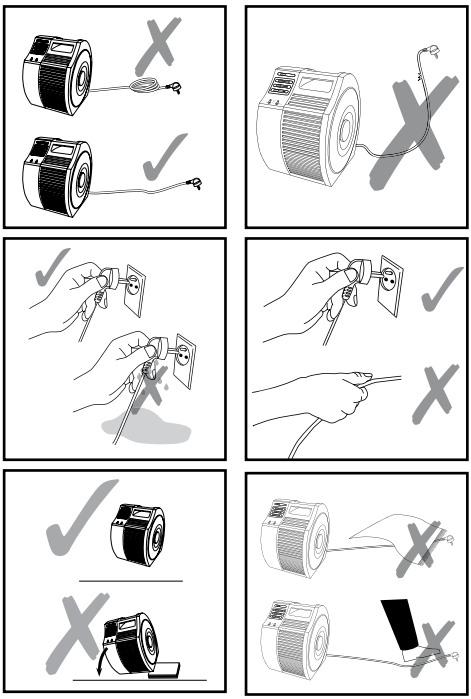
1. Voordat u dit apparaat gebruikt, dient u alle instructies te hebben gelezen en deze op te volgen.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
3. Als het snoer is beschadigd moet de producent, de servicevertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon deze vervangen om gevaar te vermijden.
4. Dit apparaat vereist regelmatig reiniging. Raadpleeg de geleverde REINIGINGS-instructies.
5. Niet de luchtreiniger aan regen blootstellen of in de buurt van water, in een badkamer, wasgebied of andere vochtige locaties gebruiken.
6. De luchtreiniger moet in opstaande positie worden gebruikt.
7. Laat geen vreemde objecten in het luchtinvoer- of uitvoerroosters vallen. Dit kan namelijk elektrische schok of schade aan de luchtreiniger veroorzaken.

COMPONENTEN Zie pagina 4.

1. Regelpaneel
2. Hendel
3. Luchtinlaatrooster
4. Luchtuitlaatrooster
5. Netsnoer
6. HEPA-filter
7. Voorfilter
8. Einddop
9. Vergrendelmechanisme

BEDIENINGSPANEEL Zie pagina 5.

A. Uit-knop
B. Hoge stand
C. Gemiddelde stand
D. Lage stand
E. Indicator HEPA-filterreiniging
F. Indicator prefilterreiniging
G. Restknop voor HEPA-filter
H. Resetknop voor prefilter



BEDIENINGSINSTRUCTIES Zie pagina 5.

Neem het voorfilter uit de doos en installeer het voorafgaand aan het eerste gebruik. Zie voor meer informatie de afbeeldingen op pagina 5 onder Filter reinigen/vervangen. Laat het apparaat een paar seconden op een HOGE snelheid werken voordat u de instelling wijzigt.

Als u het apparaat plaatst op een lichtgekleurd tapijt, dan moet u een matje of een vloerkleed gebruiken om permanent vlekken van het tapijt te voorkomen. Dit is erg belangrijk in huizen met meer vervuiling door roken of open haarden.

INDICATOR VOOR FILTERREINIGING

De indicator voor filterreiniging dient als richtlijn voor reiniging of vervanging van de filters. Afhankelijk van uw persoonlijke gebruik, moet u de filters mogelijk vaker of minder vaak vervangen. Zie voor meer informatie pagina 5, onder Reinigen/ vervangen van filters.

Het HEPA-filter moet om de x maanden worden gereinigd/ vervangen.

Het voorfilter moet om de drie maanden worden vervangen.

RESETKNOP VOOR FILTER

Zodra het filter is gereinigd of vervangen, moet u gedurende 10 seconden op de Reset-knop drukken totdat het lampje uitgaat (afb. 8).

HET HEPA-FILTER REINIGEN

Het is belangrijk uw HEPA-filter nooit te reinigen met water.

Volg de instructies op pagina 5 om de filters uit het apparaat te verwijderen (afb. 2).

Verwijder het prefilter en werp het weg (afb. 3).

Reinig het Hepa-filter met een stofzuiger (afb. 4). Dring met de stofzuiger niet door in de plooien van het HEPA-papier omdat het dan kan scheuren of worden doorgeprikt.

Breng een nieuw voorfilter aan nadat u het HEPA-filter hebt gereinigd (afb. 5).

Het filter lan zelfs na reiniging zijn verkleurd. Dit heeft echter geen invloed op de reinigingscapaciteit.

REINIGING EN OPSLAG

We raden u aan de luchtreiniger ten minste eenmaal per maand te reinigen en dat ook voor een langdurige opslagperiode te doen. Veeg de externe oppervlakken van de luchtreiniger uitsluitend af meer een droge doek. GEBRUIK GEEN WATER, GLANSWAS OF EEN ANDERE CHEMISCHE OPLOSSING.

Als u de luchtreiniger langer dan 30 dagen opslaat, raden we het volgende aan:

- Verwijder het HEPA-filter en het voorfilter uit het apparaat.
- Werp het voorfilter weg.
- Wikkel het HEPA-filter in een luchtdichte plastic zak of een plastic wikkel. Zorg dat het filter volledig is afgedicht.

VERWIJDERING

Gelieve dit product aan het einde van de levensduur, niet weg te gooien bij het huishoudelijke afval. U kunt het product weggooien bij uw plaatselijke handelaar of een gegeven, geschikt verzamelpunt.

Deze regelgeving is alleen geldig in EU-lidstaten.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde van de aankoop gaat de koper accoord met zijn verantwoordelijkheid voor een correct gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies. De koper of gebruiker moet voor zichzelf beslissen wanneer en hoelang dit Kaz-product gebruikt wordt.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEMEN ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, WORDT U VERZOCHT DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN TE BESTUDEREN. PROBEER HET KAZ-PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, GEZIEN DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

Technische aanpassingen voorbehouden.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

NORSK

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

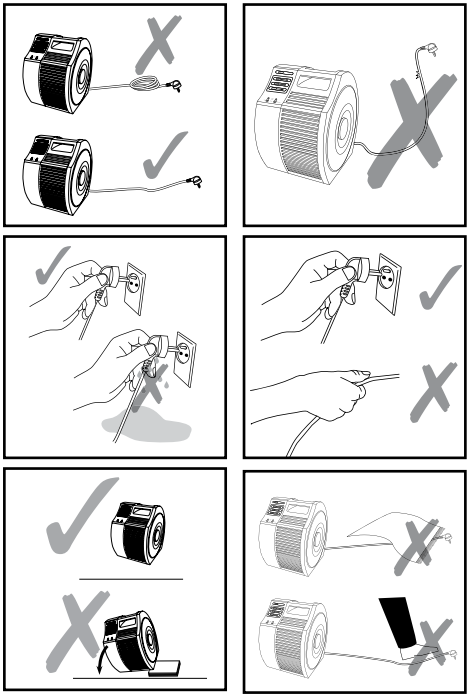
1. Før du bruker denne innretningen, les gjennom alle instruksjonene og bruk deretter.
2. Denne innretningen er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter, eller mangel på erfaring og kunnskap, om de ikke har blitt gitt oppsyn eller instruksjon angående bruken av innretningen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
3. Om strømledningen er skadet, skal produsenten, deres serviceagent eller en lignende kvalifisert person skifte den ut for å unngå en fare.
4. Denne innretningen krever regelmessig rengjøring. Rådfør deg med RENGJØRINGS instruksjonene forsynt.
5. Ikke utsett luftrenseren for regn, eller bruk nære vann,på et bad,vaskeområde eller andre fuktige steder.
6. Luftrenseren må brukes i en rett opp og ned posisjon.
7. Ikke la fremmede objekter komme inn i luftinntaket eller uttaksgitrene da dette kan forårsake elektrisk sjokk eller skade til luftrenseren.

KOMPONENTER Se side 4.

1. Kontrollpanel
2. Håndtak
3. Luftinntaksgitter
4. Luftuttaksgitter
5. Strømledning
6. HEPA-filter
7. Pre-filter
8. Rørlokk
9. Låsemekanisme

KONTROLLPANEL Se side 5.

A. Av-knapp
B. Høy innstilling
C. Middels innstilling
D. Lav innstilling
E. Indikator for rengjøring av HEPA-filter
F. Indikator for rengjøring av Pre-filter
G. Nullstillingsknapp for HEPA-filter
H. Nullstillingsknapp for Pre-filter



DRIFTSINSTRUKSJONER Se sider 5.

Finn pre-filteret i boksen og installer før førstegangs bruk. For mer informasjon, se side 5 under filterrengjøring/-utskifting. La enheten kjøre med HØY hastighet i et par sekunder før du endrer innstillingen.

Hvis enheten er plassert på et teppe med lys farge, bør en liten matte eller rye brukes for å forhindre permanente flekker på teppet. Dette er spesielt viktig i hjem med mye forurensning fra røyking eller peis.

INDIKATOR FOR FILTERRENGJØRING

Indikatoren for filterrengjøring fungerer som en veiledning for når du bør rengjøre eller skifte ut filtrene. Avhengig av hvor mye du bruker filteret, kan det hende at oftere eller sjeldnere rengjøring eller utskifting er nødvendig. For mer informasjon, se side 5 under filterrengjøring/-utskifting.

HEPA-filteret bør rengjøres / skiftes ut hver x. måned.

Pre-filteret bør skiftes ut hver 3. måned.

KNAPP FOR NULLSTILLING AV FILTER

Når filteret er rengjort eller skiftet ut, må du trykke på og holde inne nullstillingsknappen i 10 sekunder til lyset slukkes (fig. 8).

RENGJØRE HEPA-FILTERET

Det er viktig at du aldri bruker vann til å rengjøre HEPA-filteret.

Følg instruksene på side 5 for å fjerne filtrene fra enheten (fig. 2).

Ta ut pre-filteret og kast det (fig. 3).

Bruk en støvsuger til å rengjøre hepa-filteret (fig. 4). Ikke treng gjennom HEPA-papirfoldene med støvsugeren da dette kan føre til at filteret revner eller punkteres.

Sett i et nytt pre-filter etter at du har rengjort HEPA-filteret (fig. 5).

Filteret kan være misfarget selv etter rengjøring, men dette påvirker ikke filterets prestasjon.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

Vi anbefaler at du rengjør luftrenseren minst én gang i måneden og før den skal stå i lengre tid på oppbevaring. Bruk kun en tørr klut til å tørke av utsiden på luftrenseren. IKKE BRUK VANN, VOKSPOLERINGSMIDDEL ELLER ANDRE KJEMISKE LØSNINGER.

Hvis du skal oppbevare luftrenseren i over 30 dager, anbefaler vi at du:

- Fjerner både HEPA-filteret og pre-filteret fra enheten.
- Kaster pre-filteret.
- Pakker HEPA-filteret inn i en lufttett plastpose eller plastinnpakning. Filteret må være fullstendig forseglet.

AVHENDING

Dette produktet må ikke kastes i husholdningsavfall ved slutten av sin brukbare levetid. Avhending kan finne sted hos den lokale forhandleren eller på passende innsamlingssteder som er satt opp.

Denne reguleringen er kun gyldig i EU medlemsstater.

KJØPSBETINGELSER

Som en kjøpsbetingelse påtar kjøperen seg ansvaret for riktig bruk og behandling av dette KAZ produktet i henhold til disse bruksanvisningene. Kjøperen eller brukeren må fastsette når og hvor lenge dette Kaz produktet er i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST FØLG INSTRUKSJONENE I GARANTIBETINGELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIEN OG FORÅRSAKE SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.

Tekniske modifiseringer reservert.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA

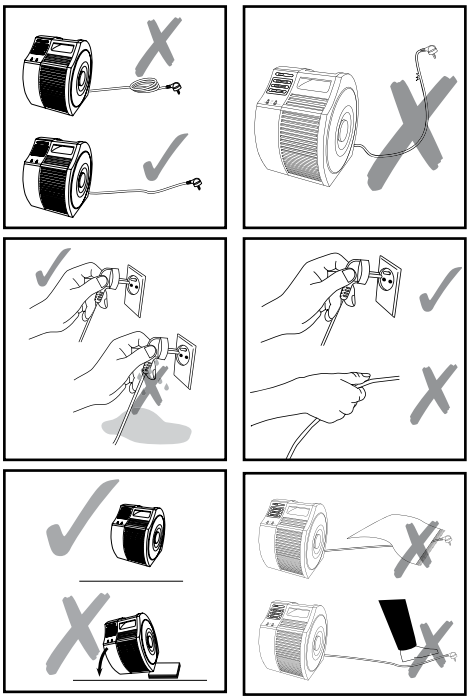
1.Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje i odpowiednio je stosować.
2. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, oraz brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie urządzenia, chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
3. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, wtedy dla uniknięcia niebezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego albo podobnie wykwalifikowaną osobę.
4. To urządzenie wymaga regularnego czyszczenia. Należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia, za mieszczonymi w rozdziale CZYSZCZENIE.
5. Nie narażać oczyszczacza powietrza na działanie deszczu, ani nie używać go w pobliżu wody, w łazience, w pomieszczeniu pralni lub innych wilgotnych miejscach.
6. Oczyszczacz powietrza musi być użytkowany w pozycji pionowej.
7. Nie dopuszczać, aby obce ciała przedostawały się do kratek wlotu lub wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie oczyszczania powietrza.

ELEMENTY Patrz strona 4.

1. Panel kontrolny
2. Handle
3. Kratka wlotu powietrza
4. Kratka wylotu powietrza
5. Kabel zasilania
6. Filtr HEPA
7. Filtr wstępny
8. Nasadka
9. Mechanizm blokujący

PULPIT STEROWANIA Patrz strona 5.

A. Przycisk wyłączania
B. Wysoki poziom mocy
C. Średni poziom mocy
D. Niski poziom mocy
E. Wskaźnik czyszczenia filtra HEP
F. Wskaźnik czyszczenia filtra wstępnego
G. Przycisk resetowania filtra HEPA
H. Przycisk resetowania filtra wstępnego



INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA Patrz strony 5**.**

Przed pierwszym włączeniem należy odnaleźć w pudełku i zainstalować filtr wstępny. Więcej szczegółów podano na rysunkach na stronie 5 w części czyszczenie/wymiana filtra. Przed zmianą ustawienia należy włączyć na kilka sekund WYSOKĄ prędkość.

Jeżeli urządzenie jest umieszczone na wykładzinie dywanowej o jasnym kolorze, zaleca się podłożenie niewielkiej maty lub dywanika w celu zapobieżenia trwałego zabrudzenia wykładziny. W szczególności dotyczy to domów, w których stopień zanieczyszczenia jest wyższy z powodu użytkowania kominków.

WSKAŹNIK CZYSZCZENIA FILTRA

Wskaźnik czyszczenia filtra służy jako wskazówka, kiedy należy wyczyścić lub wymienić filtr. W zależności od indywidualnego użytkowania może zachodzić konieczność częstszego lub rzadszego czyszczenia lub wymiany. Więcej szczegółów podano na stronie 5 w części czyszczenie/wymiana filtra.

Filtr HEPA należy czyścić / wymieniać co x miesięcy.

Filtr wstępny należy wymieniać co 3 miesiące.

PRZYCISK RESETOWANIA FILTRA

Po wyczyszczeniu lub wymianie filtra należy naciskać przez 10 sekund przycisk resetowania, aż wyłączy się lampka (rys. 8).

CZYSZCZENIE FILTRA HEPA

Należy pamiętać, aby do czyszczenia filtra HEPA nigdy nie używać wody.

Aby wyjąć filtry z urządzenia należy postępować według instrukcji na stronie 5 (rys. 2).

Filtr należy usunąć i wyrzucić (rys. 3).

Do czyszczenia filtra hepa należy użyć odkurzacza (rys. 4). Papierowych fałd filtra HEPA nie należy penetrować odkurzaczem, ponieważ mogłoby to spowodować jego rozdarcie lub przebicie.

Po oczyszczeniu filtra HEPA należy dokonać wymiany filtra wstępnego (rys. 5).

Nawet po oczyszczeniu filtr może mieć zmienioną barwę, nie wpłynie to jednak na jego skuteczność.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Zaleca się, aby urządzenie do oczyszczania powietrza czyścić przynajmniej raz w miesiącu oraz przed dłuższym okresem przechowywania. Powierzchnie zewnętrzne urządzenia należy wycierać tylko suchą szmatką. NIE UŻYWAĆ WODY, WOSKU ANI ROZTWORÓW ŻADNYCH CHEMICZNYCH.

Jeżeli urządzenie jest przechowywane przez okres dłuższy niż 30 dni, zalecamy:

- Usunięcie z urządzenia filtra HEPA i filtra wstępnego.
- Wyrzucenie filtra wstępnego.
- Owinięcie filtra HEPA szczelną, plastikową torbą lub plastikiem. Należy upewnić się, że filtr jest szczelnie zapakowany.

LIKWIDACJA URZĄDZENIA

Prosimy nie wyrzucać produktu do przydomowego śmietnika po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyty produkt można oddać u lokalnego sprzedawcy detalicznego lub w odpowiednim punkcie zbiorczym.

Przepis ten obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie podejmować decyzje, kiedy i jak długo użytkować ten produkt firmy Kaz.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARYCH W WARUNKACH GWARANCJI.. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA.

Zastrzegamy sobie prawo dokonania modyfikacji technicznych.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

PORTUGUÊS

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

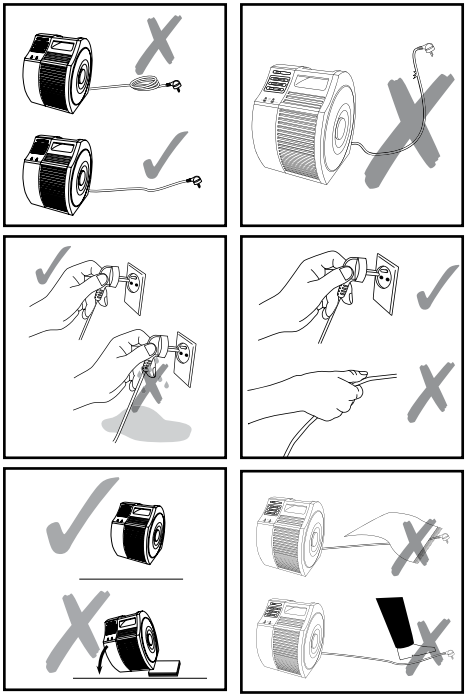
1. Antes de utilizar este aparelho leia com atenção todas as instruções e use-o apenas da forma adequada.
2. Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela segurança destas providencie supervisão ou instruções relativas à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.
4. Este aparelho precisa de limpeza regular. Consulte as instruções de LIMPEZA fornecidas.
5. Não exponha o purificador de ar à chuva, nem o use perto de água, numa sala de banho, área de lavagens ou outro local húmido.
6. O purificador de ar deve ser usado na posição vertical.
7. Não permita a entrada de objectos estranhos nas grelhas de admissão ou saída de ar, pois tal pode provocar choque eléctrico ou danificar o purificador de ar.

COMPONENTES Ver página 4.

1. Painel de controlo
2. Pega
3. Grelha de entrada de ar
4. Grelha de saída de ar
5. Cabo de alimentação
6. Filtro HEPA
7. Pré-filtro
8. Tampa
9. Mecanismo de bloqueio

PAINEL DE CONTROLO Ver página 5.

A. Botão Desligar
B. Definição Alta
C. Definição Média
D. Definição Baixa
E. Indicador de limpeza do filtro HEPA
E. Indicador de limpeza do pré-filtro
G. Botão de reinicialização do filtro HEPA
G. Botão de reinicialização do pré-filtro



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO Ver páginas 5.

Procure o pré-filtro dentro da caixa e instale-o antes do funcionamento inicial. Para mais detalhes, consulte as imagens na página 5 na secção sobre limpeza/substituição de filtros. Permita que a unidade funcione a ALTA velocidade durante alguns segundos, antes de mudar a definição.

Se a unidade for instalada sobre carpetes de cor clara, deve ser utilizado um pequeno tapete ou pano para impedir a formação de manchas permanentes nas carpetes. Isto é especialmente importante em lares com ambientes pesados de fumo ou com lareiras.

INDICADOR DE LIMPEZA DO FILTRO

O indicador de limpeza do filtro serve de orientação para quando for necessário limpar ou substituir os filtros. Dependendo do grau de utilização, poderá ser necessário limpá-los ou substituí-los com maior ou menor frequência. Para mais detalhes, consulte na página 5 a secção sobre limpeza/substituição de filtros.

O filtro HEPA deve ser limpo / substituído de x em x meses.

O pré-filtro deve ser substituído de 3 em 3 meses.

BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO DO FILTRO

Após limpeza ou substituição do filtro, é necessário premir o botão de reinicialização durante 10 segundos até que a luz se desligue (fig. 8).

LIMPEZA DO FILTRO HEPA

É importante que nunca se utilize água para limpar o filtro HEPA.

Siga as instruções na página 5 para remover os filtros da unidade (fig. 2).

Remova o pré-filtro e elimine-o (fig. 3).

Utilize um aspirador para limpar o filtro HEPA (fig. 4). Não penetre nas pregas de papel do filtro HEPA com o aspirador, pois pode rasgá-las ou perfurá-las.

Substitua por um novo pré-filtro após limpar o filtro HEPA (fig. 5).

O filtro pode ficar descolorido mesmo após a limpeza, mas este facto não afecta a eficácia da limpeza.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Recomenda-se que limpe o purificador de ar pelo menos uma vez por mês e antes de o guardar por períodos prolongados. Utilize apenas um pano seco para limpar as superfícies externas do purificador de ar. NÃO UTILIZE ÁGUA, POLIDOR DE CERA, NEM NENHUMA SOLUÇÃO QUÍMICA.

Se guardar o purificador de ar por mais de um mês, recomenda-se que:

- Remova quer o filtro HEPA quer o pré-filtro da unidade.
- Elimine o pré-filtro.
- Envolva o filtro HEPA num saco plástico hermeticamente fechado ou num invólucro de plástico. Certifique-se de que o filtro está completamente vedado.

ELIMINAÇÃO

Quando este produto atingir o fim da vida útil, não o elimine junto com o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita entregando o produto na loja ou em pontos de recolha adequados disponíveis.

Esta legislação só é válida nos estados membros da UE.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização. O comprador ou utilizador deve ele próprio decidir quando e por quanto tempo este produto Kaz vai ser utilizado.

ADVERTÊNCIA: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENTE POR SI PRÓPRIO ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ. ESSE PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDA A GARANTIA COMO PODE CAUSAR DANOS PESSOAIS OU MATERIAIS.

Reservado o direito a alterações técnicas.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

РУССКИЙ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

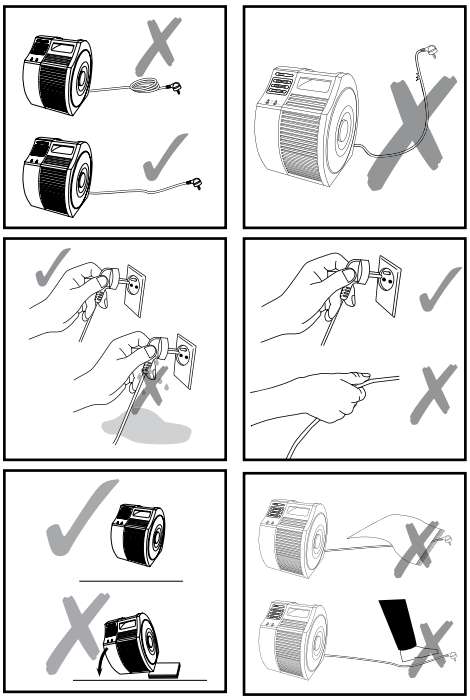
1. До начала эксплуатации данного прибора следует прочесть все инструкции, а затем использовать его только в соответствии с этими инструкциями.
2. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также с недостатком опыта или знаний, кроме случаев, когда наблюдение и инструктирование данных людей относительно использования этого прибора осуществляется ответственным за безопасность лицом. Необходимо следить за тем, чтобы с прибором не играли дети.
3. В случае повреждения шнура питания производитель, представитель производителя по техническому обслуживанию или другой обладающий соответствующей квалификацией специалист должен заменить шнур для устранения риска.
4. Данный прибор требует регулярной чистки. См. приведенные инструкции по ЧИСТКЕ.
5. Не допускайте попадания дождя на очиститель воздуха, не используйте его вблизи воды, в ванной комнате, в прачечных и других влажных помещениях.
6. Очиститель воздуха должен использоваться в вертикальном положении.
7. Не допускайте попадания посторонних предметов в решетки для входящего или выходящего воздуха. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению очистителя воздуха.

КОМПОНЕНТЫ См. стр 4.

1. Панель управления
2. Ручка
3. Решетка воздухозаборника
4. Решетка выхода воздуха
5. Шнур электропитания
6. Фильтр HEPA
7. Фильтр предварительной очистки
8. Крышка
9. Механизм блокировки

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ См. стр 5.

A. Кнопка выключения
B. Высокая скорость
C. Средняя скорость
D. Низкая скорость
E. Индикатор очистки фильтра HEPA
F. Индикатор фильтра предварительной очистки
G. Кнопка сброса фильтра HEPA
H. Кнопка сброса фильтра предварительной очистки



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ См. стр 5.

Найдите фильтр предварительной очистки внутри

коробки и установите его перед началом эксплуатации. Для получения дополнительных сведений см. изображения на стр. 5 в описании очистки и замены фильтров. Перед изменением настройки дайте устройство поработать на высокой скорости HIGH в течение нескольких секунд.

Если устройство устанавливается на светлом ковровом покрытии, необходимо подложить небольшую подстилку или коврик, чтобы на ковре не осталось пятен. Это особенно важно в домах, где имеется сильное загрязнение воздуха вследствие курения или использования каминов.

ИНДИКАТОР ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА

Индикатор очистки фильтра показывает, когда требуется очистка или замена фильтров. В зависимости от индивидуального использования очистка или замена фильтра может требоваться чаще. Дополнительные сведения см. на стр. 5 в описании очистки и замены фильтров.

Фильтр HEPA необходимо чистить и менять через каждые x месяца.

Фильтр предварительной очистки необходимо менять через каждые 3 месяца.

КНОПКА СБРОСА ФИЛЬТРА

После очистки или замены фильтра необходимо на 10 секунд нажать кнопку сброса, чтобы погас индикатор (рис. 8).

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА HEPA

Важно не использовать воду для очистки фильтра HEPA.

Следуйте указаниям на стр. 5 для извлечения фильтров из устройства (рис. 2).

Извлеките фильтр предварительной очистки и выбросите его (рис. 3).

Для чистки фильтра HEPA используйте пылесос (рис. 4). Не вводите пылесос в бумажные складки бумажного фильтра HEPA, поскольку в этом случае фильтр можно порвать или проткнуть.

Замените фильтр предварительной очистки после очистки фильтра HEPA (рис. 5).

Фильтр может остаться тусклого цвета даже после чистки, но это не влияет на его очищающие характеристики.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется чистить воздухоочиститель не реже одного раза в месяц, а также перед длительным хранением. Для протирания внешних поверхностей воздухоочистителя используйте только сухую ткань. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, ВОСКОВУЮ ПОЛИРОЛЬ ИЛИ ДРУГИЕ ХИМИЧЕСКИЕ РАСТВОРЫ.

В случае хранения воздухоочистителя в течение более чем 30 дней рекомендуется выполнить следующие действия.

- Удалите фильтр HEPA и фильтр предварительной очистки из устройства.
- Выбросите фильтр предварительной очистки.
- Положите фильтр HEPA в герметичный пластиковый пакет. Убедитесь в том, что фильтр полностью герметичен.

УТИЛИЗАЦИЯ

Данное обозначение на изделии или упаковке указывает, что данный прибор нельзя выбрасывать как обычный бытовой мусор, а необходимо сдать в пункт утилизации электрических и электронных приборов.

Данная норма действует только на территории стран членов ЕС.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

В качестве условия покупки покупатель берет на себя ответственность за правильное использование и обслуживание данного изделия компании KAZ согласно настоящим указаниям. Покупатель или пользователь должен самостоятельно принимать решение о времени и длительности использования данного изделия компании Kaz.

ОСТОРОЖНО: В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ КОМПАНИИ KAZ ПРОСИМ СОБЛЮДАТЬ УКАЗАНИЯ В ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЯХ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ КОМПАНИИ KAZ САМОСТОЯТЕЛЬНО, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И ПРИЧИНЕНИЮ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

Возможны технические изменения.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

اللغة العربية

التنظيف والتخزين والتخلص من الجهاز

مؤشر تنظيف المصفاة

يمثّل مؤشّر تنظيف المصفاة مرشدًا يبيّن متى يجب تنظيف المصفاة أو تبديلها. تتحدّد وتيرة تنظيف أو تبديل المصفاة بحسب وتيرة الاستعمال الشخصي للجهاز. لمزيد من التّفاصيل أنظر صفحة 5 تحت عنوان تنظيف/تبديل المصفاة.

يجب تنظيف/تبديل مصفاة HEPA كلّ x أشهر.

يجب تبديل المصفاة التمهيديّة مرّة كلّ 3 أشهر.

زر إعادة ضبط المصفاة

عندما يتمّ تنظيف المصفاة أو تبديلها من الضروري الضغط على زر إعادة الضبط لمدة 10 ثوان إلى أنْ ينطفئ الضوء (الشكل 8).

تنظيف مصفاة **HEPA**

يجب عدم استعمال الماء أبدًا من أجل تنظيف مصفاة HEPA.

اتّبع التعليمات الواردة في صفحة 5 من أجل إزالة المصافي من الجهاز (الشكل 2).

قم بإزالة المصفاة التمهيديّة وتخلّص منها في النفايات (الشكل 3).

استخدم مكنسة كهربائيّة من أجل تنظيف مصفاة HEPA (الشكل 4). احذر من ثقب الطيّات الورقية في مصفاة HEPA عند استخدام المكنسة الكهربائية حيث إنّ إمكانيّة ثقبها وتمزّقها أمر وارد.

قم بتبديل المصفاة التمهيديّة بواحدة جديدة بعد تنظيف مصفاة HEPA (الشكل 5).

قد يظلّ لون المصفاة متغيّرا حتى بعد التنظيف. غير أن ذلك لا يؤثر على أداء التنظيف في المصفاة.

التنظيف والتّخزين

ننصحك بأن تقوم بتنظيف منقي الهواء مرّة واحدة في الشهر على الأقل وقبل التخزين لمدّة طويلة. لا تستخدم سوى قطعة قماش جافّة لمسح الأسطح الخارجيّة لمنقي الهواء. يحظر استخدام الماء، الملمّع الشمعي أو أية محاليل كيميائيّة.

إذا كنت تنوي تخزين منقي الهواء لمدة تزيد عن 30 يومًا ننصحك بما يلي:

- إزالة كلّ من مصفاة HEPA والمصفاة التمهيديّة من الجهاز.
- التخلّص من المصفاة التمهيديّة.
- تغليف مصفاة HEPA في كيس بلاستيكي كتيم للهواء أو غلاف بلاستيكي. تأكّد منْ أنّ المصفاة محفوظة في غلاف مُحكم الإغلاق.

التخلص من الجهاز

يرجى عدم التخلص من هذا المنتج في صندوق القمامة المنزلي بعد إنتهاء صلاحيته، ويمكن التخلص من المنتج لدى الموزع المحلي أو في نقاط التجميع مناسبة المتاحة.

هذا التشريع يسري فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

شروط الشراء

كشرط للشراء، يتحمل المشتري مسئولية الاستخدام الصحيح لمنتج KAZ هذا وحسب تعليمات المستخدم المعروضة في هذا الدليل. يجب أن يحدد المشتري أو المستخدم بنفسه أو بنفسها متى ولكم يتم تشغيل منتج شركة KAZ هذا.

تحذير: في حالة ظهور مشاكل في جهاز KAZ هذا، الرجاء معاينة التعليمات الواردة في شروط الضمان. لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز KAZ هذا بنفسك، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إنهاء الضمان وإصابة الأشخاص والممتلكات.

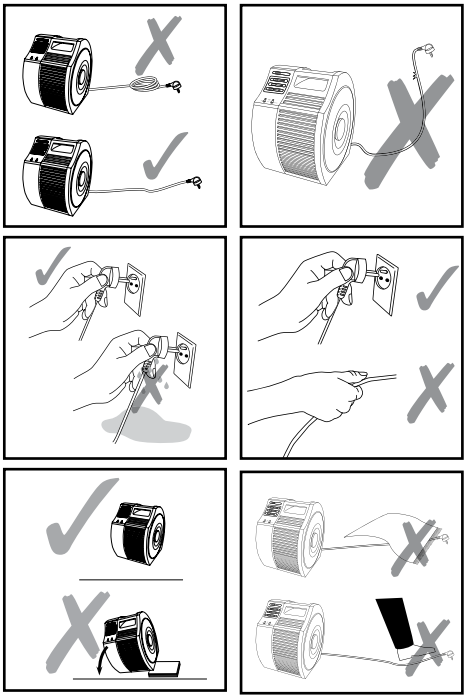
تحتفظ الشركة بالحق في إجراء التعديلات الفنية.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

اللغة العربية

تعليمات أمان هامة

1. قبل استخدام هذا الجهاز، قم بقراءة كل التعليمات بعناية واستخدم الجهاز طبقًا لتلك التعليمات.
2. هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ممن يكون لديهم قصور في المعارف والخبرات، إلا إذا تم توفير الإرشادات أو التعليمات لهم فيما يتعلق بتشغيل الجهاز من قبل شخص يكون مسئولاً عن أمانهم. يجب الاهتمام بالأطفال للتأكد من عدم لعبهم في الجهاز.
3. إذا تعرض سلك التيار للتلف، فيجب أن يتم استبداله بواسطة المُصنع أو وكيل الخدمة التابع له أو من خلال شخص مؤهل لتجنب التعرض للخطر.
4. يحتاج هذا الجهاز إلى التنظيف بانتظام ارجع إلى تعليمات التنظيف المرفقة.
5. لا تعرّض منقي الهواء للمطر أو تستخدمه قرب المياه أو في الحمام أو منطقة الغسيل أو أي مكان آخر رطب.
6. لابد من استخدام منقي الهواء وهو في وضع رأسي.
7. لا تسمح بدخول الأجسام الغريبة إلى مدخل الهواء أو شبكة مخرج الهواء لأن هذا قد يؤدي إلى صدمة كهربية أو تلف منقي الهواء.



المكونات انظر صحفة 4.

1. لوحة التّحكم
2. المقبض
3. شبكة إدخال الهواء
4. شبكة إخراج الهواء
5. سلك الكهرباء
6. مصفاة HEPA
7. المصفاة التّمهيديّة
8. سدّادة طرفيّة
9. منظومة الإغلاق

لوحة التحكم انظر صحفة 5.

أ. زر إيقاف التشغيل

ب. الوضعيّة المرتفعة

ت. الوضعيّة المتوسطة

ث. الوضعيّة المنخفضة

ج. مؤشر تنظيف مصفاة HEPA

ح. مؤشّر تنظيف المصفاة التمهيديّة

خ. زر إعادة ضبط مصفاة HEPA

د. زر إعادة ضبط المصفاة التمهيديّة

تعليمات التشغيل انظر صحفة 5.

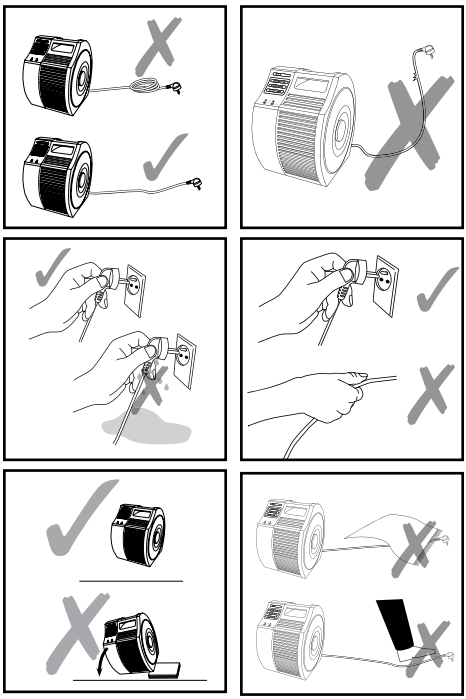
حدّد موقع المصفاة التمهيديّة داخل الصندوق وقم بتركيبها قبل التّشغيل الأوّلي. لمزيد من التّفاصيل أنظر الصور في صفحة 5 تحت عنوان تنظيف/تبديل المصفاة. قم بتشغيل الجهاز بالسّرعة المرتفعة عدّة ثوانً قبل تغيير الوضعيّة.

إذا كان الجهاز موضوعًا على سجّاد فاخ اللون، فيجب أن توضع تحته سجادة أو قطعة قماش من أجل تجنّب تلويث السجّاد بالبقع الدائمة. وهو أمرٌ مهمّ خاصة في المنازل التي يتلوث فيها الهواء بشدّة بسبب التدخين أو مدافئ الحطب.

SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Innan du använder apparaten, läs noga igenom alla instruktionerna och använd den endast i enlighet med dessa.
2. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller handledning i hur man använder apparaten av en säkerhetsansvarig bland personalen. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
3. Om elsladden är skadad, ska tillverkaren, deras serviceombud eller annan kvalificerad person byta ut den för att undvika fara.
4. Apparaten kräver regelbunden rengöring. Se instruktioner för RENGÖRING som medföljer.
5. Exponera inte luftrenaren för regn, eller för väta i badrum, tvättutrymme eller annan fuktig plats.
6. Luftrenaren får bara användas i upprätt läge.
7. Låt inga främmande föremål komma in genom luftintags- eller utsläppsgallret eftersom det kan medföra risk för elektriska stötar och/eller skada på luftrenaren.



DELAR Se sidan 4.

1. Kontrollpanel
2. Handtag
3. Luftintagsgaller
4. Luftutblåsgaller
5. Nätsladd
6. HEPA-filter
7. Förfilter
8. Underkåpa
9. Låsmekanism

KONTROLL PANEL Se sidan 5.

A. Avstängningsknapp
B. Inställning Hög
C. Inställning Medel
D. Inställning Låg
E. Rengöringsindikator för HEPA-filter
F. Rengöringsindikator för förfilter
G. Återställningsknapp för HEPA-filter
H. Återställningsknapp för förfilter

DRIFTSANVISNINGAR Se sidan 5.

Leta upp förfiltret i lådan och installera det innan du startar enheten. Mer information och illustrationer finns på sidan 5, under rengöring/byte av filter. Kör enheten med HÖG hastighet i några sekunder innan du ändrar inställningen.

Om enheten är placerad på en ljusfärgad matta bör en mindre matta användas under enheten som skydd mot fläckar. Detta är särskilt viktigt om det finns en öppen spis i hemmet, eller om någon röker.

FILTERRENGÖRINGSINDIKATOR

Filterrengöringsindikatorn fungerar som riktlinje för rengöring eller byta av filtren. Beroende på din användning kan du behöva rengöra eller byta dem oftare eller mer sällan. Mer information finns på sidan 5, under rengöring/byte av filter.

HEPA-filtret ska rengöras/bytas var x:e månad.

Förfiltret ska bytas var 3:e månad.

FILTERÅTERSTÄLLNINGSKNAPP

När filtret har rengjorts eller bytts ska återställningsknappen tryckas i 10 sekunder tills lampan släcks (fig. 8).

RENGÖRING AV HEPA-FILTRET

HEPA-filtret får aldrig rengöras med vatten!

Följ instruktionerna på sidan 5 för att ta ut filtren ur enheten (fig. 2).

Ta ut förfiltret och släng det (fig. 3).

Rengör HEPA-filtret genom att dammsuga det (fig. 4). Dammsug HEPA-pappersvecken försiktigt så att det inte rivs sönder eller punkteras med hål.

Sätt i ett nytt förfilter efter rengöring av HEPA-filtret (fig. 5).

Filtret kan se missfärgat ut även efter rengöring, men detta påverkar inte prestandan.

RENGÖRING OCH MAGASINERING

Vi rekommenderar att du rengör luftrenare minst en gång i månaden och om du ska förvara det en längre period. Använd en ren, torr trasa och torka av ytorna på luftrenaren. ANVÄND INTE VATTEN, VAX, POLISH ELLER ANDRA KEMISKA LÖSNINGAR.

Om du ska ställa undan luftrenare i mer än 30 dagar rekommenderas följande:

- Ta ut både HEPA-filtret och förfiltret ur enheten.
- Släng förfiltret.
- Vira in HEPA-filtret i en lufttät plastpåse eller ett plastomslag. Kontrollera att filtret är helt lufttätt.

KASSERING

Denna produkt får inte kasseras bland hushållsavfall i slutet av dess livstid. Kassering kan ske hos din lokala återförsäljare eller på ett lämpligt uppsamlingsställe.

Denna reglering är endast giltig i EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som villkor för köpet antar köparen ansvaret för rätt användning och skötsel av denna KAZ produkt i överensstämmelse med denna bruksanvisning. Köparen eller användaren måste själv besluta när och hur länge denna KAZ-produkt ska vara i bruk.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VÄNLIGEN OBSERVERA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN.. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER SJÄLV REPARERA KAZ-PRODUKTEN, EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT GARANTIN UPPHÖR OCH ORSAKA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

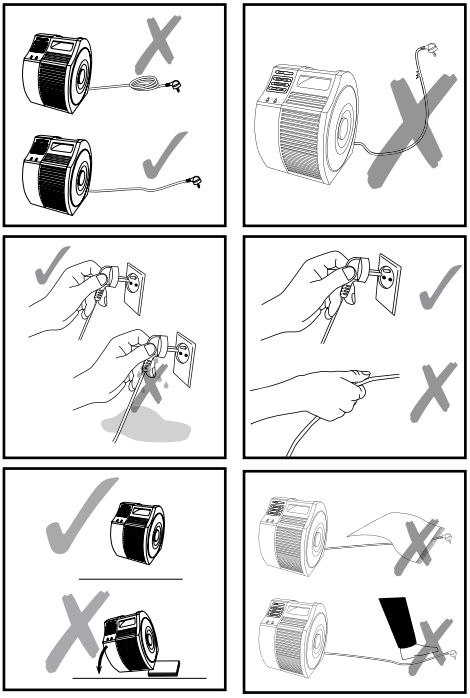
Tekniska ändringar förbehållna.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

SLOVENSČINA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila in napravo uporabljajte izključno v skladu z le-temi.
2. Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, razen če so pod nadzorom ali so dobile navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se tako zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
3. Če je električni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnosti zamenjati proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno kvalificirana oseba.
4. To napravo je treba redno čistiti.
   Preberite si priložena navodila za ČIŠČENJE.
5. Čistilca zraka ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte v bližini vode, v kopalnici, pralnici ali drugem vlažnem prostoru.
6. Čistilec zraka je treba uporabljati v pokončnem položaju.
7. Pazite, da tujki ne vstopijo skozi mrežo na dovodu ali odvodu zraka, saj to lahko povzroči električni sunek ali poškoduje čistilec zraka.



SESTAVNI DELI Glej stran 4.

1. Nadzorna plošča
2. Ročaj
3. Rešetka za dovod zraka
4. Rešetka za odvod zraka
5. Napajalni kabel
6. Filter HEPA
7. Predfilter
8. Pokrovček
9. Zapiralni mehanizem

NADZORNA PLOŠČA Glej stran 5.

A. Gumb za izklop
B. Visoka nastavitev
C. Srednja nastavitev
D. Nizka nastavitev
E. Kazalnik za čiščenje filtra HEPA
F. Kazalnik za čiščenje predfiltra
G. Gumb za ponastavitev filtra HEPA
H. Gumb za ponastavitev predfiltra

NAVODILA ZA UPORABO Glej strani 5.

Poiščite predfilter v škatli in ga namestite pred prvim

zagonom. Za podrobnejše informacije glejte slike v poglavju Čiščenje/menjanje filtra na 5. strani. Naprava naj deluje na VISOKI nastavitvi za nekaj sekund, preden zamenjate nastavitev.

Če želite postaviti napravo na talno oblogo svetle brave, potem pod napravo položite majhno podlogo ali preprogo, da bi preprečili nastanek stalnih madežev na talni oblogi. To je še posebno pomembno v prostorih, kjer prihaja do močnejšega onesnaževanja zaradi kajenja ali uporabe kaminov.

KAZALNIK ZA ČIŠČENJE FILTRA

Kazalnik za čiščenje filtra pokaže, kdaj je treba očistiti ali zamenjati filter. Kako pogosto boste morali očistiti ali zamenjati filter zavisi od vaše uporabe. Za podrobnejše informacije glejte poglavje Čiščenje/menjanje filtra na 5. strani.

Filter HEPA je treba očistiti/zamenjati vsakih x mesecev.

Predfilter je treba zamenjati vsake 3 mesece.

GUMB ZA PONASTAVITEV FILTRA

Potem ko očistite ali zamenjate filter, morate pritisniti gumb za ponastavitev za 10 sekund, dokler se lučka ne ugasne (8. slika).

ČIŠČENJE FILTRA HEPA

Pomembno je, da nikoli ne uprabite vode za čiščenje filtra HEPA.

Sledite navodilom na 5. za odstranitev filtrov iz naprave (2. slika).

Odstranite predfilter in ga zavrzite (3. slika).

Filter HEPA očistite s sesalcem (4. slika). Ne vstopajte v papirne zgibe filtra HEPA s sesalcem, saj jih lahko pretrgate ali prebodete.

Po čiščenju filtra HEPA namestite nov predfilter (5. slika).

Filter je lahko razbarvan tudi po čiščenju, vendar pa to ne vpliva na učinkovitost čiščenja

ČIŠČENJE IN HRAMBA

Priporočamo, da očistite čistilec zraka najmanj enkrat mesečno in pred daljšim shranjevanjem. Uporabite samo suho krpo za brisanje zunanjih površin čistilca zraka. NE UPORABITE VODE, POLIRNEGA VOSKA ALI KAKRŠNEKOLI KEMIČNE RAZTOPINE.

Če boste shranili čistilec zraka za več kot 30 dni, priporočamo naslednje:

- Odstranite filter HEPA in predfilter iz naprave.
- Zavrzite predfilter.
- Zavijte filter HEPA v nepredušno plastično vrečko ali plastično ovojnino. Prepričajte se, da je filter dobro nepredušno zavit.

ODSTRANJEVANJE

Izdelka ob zaključku uporabne življenjske dobe prosimo ne odstranite med gospodinjske odpadke. Odstranjevanje lahko izvedete pri lokalnem prodajalcu ali na primerni zbirni točki.

Ta pravila so veljavna le v državah članicah EU.

POGOJI NAKUPA

Pod pogoji nakupa kupec prevzame odgovornost za pravilno uporabo in skrb tega KAZ izdelka, v skladu s temi navodili za uporabo. Kupec ali sam uporabnik se mora sam odločiti kdaj ali za kako dolgo bo ta KAZ izdelek v uporabi.

OPOZORILO: ČE SE OB UPORABI TEGA KAZ IZDELKA POJAVIJO TEŽAVE, PROSIMO UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NA POSKUŠAJTE SAMOSTOJNO ODPIRATI ALI POPRAVLJATI KAZ IZDELKA, SAJ LAHKO TO PRIPELJE DO ODPOVEDI GARANCIJE IN POVZROČI POŠKODBE OSEB IN LASTNINE.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

HA170E
220–240 V~
50Hz 86W

TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

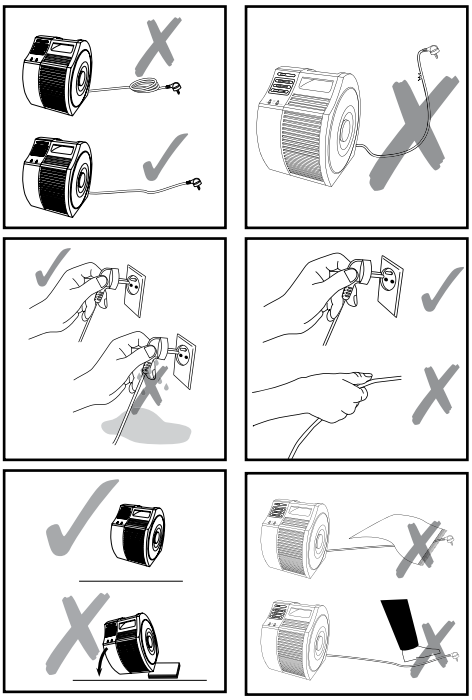
1. Bu cihazı kullanmadan önce, tüm talimatları başından sonuna kadar okuyun ve cihazı yalnızca bu talimatlar doğrultusunda kullanın.
2. Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kimse, kendilerine cihazın kullanımına ilişkin gözetim ve talimat vermediği sürece (çocuklar dahil) fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksiklikleri olan kişilerin kullanmasına yönelik değildir. Cihazla oynamamalarını sağlamak için, çocuklara nezaret edilmelidir.
3. Besleme kordonu hasar görmüşse, bir tehlike ortaya çıkmasını önlemek için kordonun imalatçı, imalatçının servis temsilcisi veya benzer vasıflı bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
4. Bu cihazın düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Birlikte verilen TEMİZLEME talimatlarına bakın.
5. Hava arıtıcıyı yağmura maruz bırakmayın veya su yakınlarında, banyoda, çamaşırhanede veya başka nemli yerlerde kullanmayın.
6. Hava arıtıcı, dik bir konumda kullanılmalıdır.
7. Yabancı cisimlerin hava giriş veya çıkış ızgaralarına girmesine izin vermeyin, aksi durumda elektrik çarpması oluşabilir veya hava arıtıcı hasar görebilir.

BİLEŞENLER Bkz. sayfa 4.

1. Denetim masası
2. Handle
3. Hava giriş ızgarası
4. Hava çıkış ızgarası
5. Elektrik kablosu
6. HEPA filtre
7. Ön filtre
8. Endcap
9. Kilit mekanizması

KONTROL PANELİ Bkz. sayfa 5.

A. Kapatma düğmesi
B. Yüksek ayar
C. Orta ayar
D. Düşük ayar
E. HEPA filtre temizleme göstergesi
F. Ön filtre temizleme göstergesi
G. HEPA filtre reset düğmesi
H. Ön filtre reset düğmesi



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI Bkz. sayfa 5.

Ön filtreyi kutunun içine yerleştirin ve ilk kez çalıştırmadan önce monte edin. Ayrıntılı bilgi için sayfa 5'de, filtre temizleme/değiştirme başlıklı konunun altındaki resimleri inceleyebilirsiniz. Ayar değişikliği yapmadan önce üniteyi birkaç saniye YÜKSEK hızda çalıştırın.

Ünite açık renkli halının üzerine konulduğu takdirde, halının lekelenmesini önlemek için küçük bir keçe veya yaygı kullanılmalıdır. Bu, özellikle sigara veya şömineden kaynaklanan ağır kirliliğin söz konusu olduğu evlerde önem taşımaktadır.

FİLTRE TEMİZLEME GÖSTERGESİ

Filtre temizleme göstergesi, filtrelerin temizlenmesinde veya değiştirilmesinde kılavuz işlevi görür. Kişisel kullanımınıza bağlı olarak, filtreleri daha fazla veya daha az sıklıkta temizleyebilir veya değiştirebilirsiniz. Diğer bilgiler için, sayfa 5'deki filtre temizliği/değiştirilmesi başlıklı konuya bakabilirsiniz.

HEPA filtrenin x ayda bir temizlenmesi / değiştirilmesi gerekir.

Ön filtre 3 ayda bir değiştirilmelidir.

FİLTRE RESET DÜĞMESİ

Filtre temizlendikten veya değiştirildikten sonra ışık sönünceye kadar 10 saniye boyunca reset düğmesine basılması gerekir (şek.8).

HEPA FİLTRENİN TEMİZLENMESİ

HEPA filtrenizi asla suyla temizlememelisiniz.

Filtreleri üniteden çıkarırken sayfa 5'de yer alan talimatları yerine getirin (şek. 2).

Ön filtreyi çıkarın ve atın (şek. 3).

Hepa filtreyi temizlemek için vakumlu bir temizleyici kullanın (şek. 4). Yırtılma ve delinme riskine karşı HEPA kağıt kıvrımlarını elektrik süpürgesine sokmayın.

HEPA filtreyi temizledikten sonra yeni bir ön filtreyle değiştirin (şek. 5).

Filtrenin rengi temizlendikten sonra solabilir ancak bu temizleme performansını etkilemez.

TEMİZLEME VE SAKLAMA

Hava saflaştırma cihazını ayda en az bir defa, uzun süreli saklamadan önce temizlemenizi öneririz. Air prufierın dış yüzeylerini silmek için sadece kuru bir bez kullanın. SU, CİLA VEYA HERHANGİ BİR KİMYASAL ÇÖZELTİ KULLANMAYIN.

Air Purifier'ınızı 30 günden fazla süreyle saklamanız halinde:

- Hem HEPA filtreyi hem de ön filtreyi üniteden çıkarın.
- Ön filtreyi atın.
- HEPA filtreyi havayla sıkıştırılmış plastik bir torbaya veya plastik pakete sarın. Filtrenin tamamen kapatıldığından emin olun .

ATMA

Lütfen bu ürünü, faydalı ömrünün sonunda evsel atık olarak atmayın. Bu ürünün atılması işlemini yerel perakendeciniz ya da sunulan uygun toplama noktaları gerçekleştirebilir.

İşbu yönetmelik, sadece AB üye devletlerinde geçerlidir.

SATIN ALMA ŞARTI

Satın alma şartı olarak alıcı, bu KAZ ürününün işbu kullanıcı talimatları doğrultusunda doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına ilişkin sorumluluğu üstlenmektedir. Satın alan kişi veya kullanıcı, bu KAZ ürününün ne zaman ve ne kadar süreyle kullanılacağına kendisi karar vermelidir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ BİR SORUN ORTAYA ÇIKARSA, LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN. BU KAZ ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, ÇÜNKÜ BU DURUMDA GARANTİ SONA EREBİLİR VE KİŞİSEL ZARAR VE MAL ZARARI ORTAYA ÇIKABİLİR.

Teknik değişiklikler saklıdır.

HA170E

220–240 V~

50Hz 86W

Kaz Europe SA
Place Chauderon 18
CH - 1003 Lausanne
Switzerland

www.kaz.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc.
under licence from Honeywell International Inc.

HA170E
P/N N.0291
© 2009, Kaz Europe SA – Rev 1, 02 OCT 2009